



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**Доклад Комиссии Организации
Объединенных Наций по праву
международной торговли о работе
ее тридцать первой сессии**

1-12 июня 1998 года

**Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Пятьдесят третья сессия
Дополнение № 17 (A/53/17)**

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Пятьдесят третья сессия
Дополнение № 17 (A/53/17)

Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли о работе
ее тридцать первой сессии

1-12 июня 1998 года

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Страница</u>
Введение	1-2	1
<u>Глава</u>		
I. Организация работы сессии	3-11	2
A. Открытие сессии	3	2
B. Членский состав и участники	4-8	2
C. Выборы должностных лиц	9	3
D. Повестка дня	10	3
E. Утверждение доклада	11	4
II. Проекты в области инфраструктуры, финансируемые из частных источников	12-206	5
A. История вопроса	12-15	5
B. Общие замечания	16-17	5
C. Структура проекта руководства для законодательных органов и вопросы, которые следует охватить	18-22	6
D. Рассмотрение проектов глав	23-201	7
E. Соображения по поводу подготовки окончательного текста проекта глав	202-206	32
III. Электронная торговля	207-221	34
A. Проект единообразных правил о подписях в электронной форме	207-211	34
B. Включение путем ссылки	212-221	35
IV. Уступка при финансировании под дебиторскую задолженность	222-231	38
V. Контроль за осуществлением Нью-йоркской конвенции 1958 года	232-235	40
VI. Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ	236-238	41
VII. Подготовка кадров и оказание помощи	239-245	42

VIII. Статус и содействие принятию правовых текстов ЮНСИТРАЛ	246-249	44
IX. Резолюции Генеральной Ассамблеи о работе Комиссии	250-256	46
X. День Нью-йоркской конвенции и информационный коллоквиум по единообразному торговому праву	257-259	48
XI. Координация и сотрудничество	260-271	49
A. Транспортное право	260-267	49
B. Торговля и развитие	268	50
C. Международное частное право в вопросах финансирования под дебиторскую задолженность	269-270	51
D. Международная ассоциация адвокатов	271	51
XII. Прочие вопросы	272-277	52
A. Библиография	272-273	52
B. Учебное международное торговое арбитражное разбирательство памяти Виллема К. Виса	274-275	52
C. Сроки и место проведения тридцать второй сессии Комиссии	276	52
E. Сессии рабочих групп	277	52
<u>Приложение.</u> Перечень документов, представленных Комиссии на ее тридцать первой сессии		55

ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем докладе Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли освещается работа тридцать первой сессии Комиссии, проходившей в Нью-Йорке с 1 по 12 июня 1998 года.
2. В соответствии с резолюцией 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года настоящий доклад представляется Ассамблее, а также - для замечаний - Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

A. Открытие сессии

3. Тридцать первая сессия Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) начала свою работу 1 июня 1998 года. Сессию открыл заместитель Генерального секретаря по правовым вопросам, Юрисконсульт.

B. Членский состав и участники

4. Комиссия была учреждена резолюцией 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи в составе 29 государств, избираемых Ассамблеей. Своей резолюцией 3108 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея расширила членский состав Комиссии с 29 до 36 государств. В настоящее время членами Комиссии, избранными 28 ноября 1994 года и 24 ноября 1977 года, являются следующие государства, срок полномочий которых истекает в последний день, предшествующий началу ежегодной сессии Комиссии в указанном году¹:

Австралия (2001 год), Австрия (2004 год), Алжир (2001 год), Аргентина (2004 год; поочередно (по году) с Уругваем начиная с 1998 года), Болгария (2001 год), Ботсвана (2001 год), Бразилия (2001 год), Буркина-Фасо (2004 год), Венгрия (2004 год), Германия (2001 год), Гондурас (2004 год), Египет (2001 год), Индия (2004 год), Иран (Исламская Республика) (2004 год), Испания (2004 год), Италия (2004 год), Камерун (2001 год), Кения (2004 год), Китай (2001 год), Колумбия (2004 год), Литва (2004 год), Мексика (2001 год), Нигерия (2001 год), Парагвай (2004 год), Российская Федерация (2001 год), Румыния (2004 год), Сингапур (2001 год), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (2001 год), Соединенные Штаты Америки (2004 год), Судан (2004 год), Таиланд (2004 год), Уганда (2004 год), Уругвай (2004 год; поочередно (по году) с Аргентиной начиная с 1999 года), Фиджи (2004 год), Финляндия (2001 год), Франция (2001 год) и Япония (2001 год).

5. На сессии были представлены все члены Комиссии, за исключением Бразилии, Буркина-Фасо, Судана, Уганды и Фиджи.

6. На сессии присутствовали наблюдатели от следующих государств: Беларусь, Бенин, Боливия, Венесуэла, Габон, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Индонезия, Ирак, Канада, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Марокко, Монголия, Мьянма, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Тунис, Турция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария и Швеция.

7. На сессии присутствовали также наблюдатели от следующих международных организаций:

a) система Организации Объединенных Наций

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
Всемирный банк
Международный валютный фонд

b) межправительственные организации

Гаагская конференция по международному частному праву

с) международные неправительственные организации, приглашенные Комиссией

Вест-Индский университет
Всемирная ассоциация бывших стажеров и стипендиатов Организации Объединенных Наций
Иберо-американский институт международного экономического права
Каирский региональный центр по международному торговому арбитражу
Латиноамериканская группа юристов по праву международной торговли
Международная ассоциация адвокатов
Международная ассоциация портов и гаваней
Международная ассоциация юристов
Международный морской комитет
Центр Карибского юридического института

8. Комиссия выразила удовлетворение в связи с тем, что международные неправительственные организации, обладающие экспертным опытом в областях, касающихся основных пунктов повестки дня текущей сессии, откликнулись на приглашение принять участие в работе сессии. Понимая, что участие соответствующих неправительственных организаций в работе сессий Комиссии имеет решающее значение для обеспечения должного качества разрабатываемых Комиссией и ее рабочими группами текстов, Комиссия просила Секретариат продолжать практику направления приглашений таким организациям на свои сессии с учетом конкретных направлений их деятельности.

С. Выборы должностных лиц²

9. Комиссия избрала следующих должностных лиц:

<u>Председатель:</u>	г-н Думитру Мазилу (Румыния)
<u>Заместители Председателя:</u>	г-н Луи-Поль Энуга (Камерун) г-н Райнхард Г. Ренгер (Германия) г-жа Шахназ Никанджам (Исламская Республика Иран)
<u>Докладчик:</u>	г-н Эстебан Рестрепо-Урибе (Колумбия)

Д. Повестка дня

10. На своем 632-м заседании 1 июня 1998 года Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли утвердила следующую повестку дня сессии:

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Проекты в области инфраструктуры, финансируемые из частных источников
5. Электронная торговля
6. Финансирование под дебиторскую задолженность: уступка дебиторской задолженности

7. Наблюдение за осуществлением Нью-Йоркской конвенции 1958 года
8. Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ)
9. Подготовка кадров и оказание помощи
10. Статус и содействие принятию правовых текстов ЮНСИТРАЛ
11. Резолюции Генеральной Ассамблеи о работе Комиссии
12. День Нью-Йоркской конвенции и Информационный коллоквиум по единообразию торгового права
13. Координация и сотрудничество
14. Прочие вопросы
15. Сроки и место проведения будущих совещаний
16. Утверждение доклада Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Е. Утверждение доклада

11. На своем 650-м заседании 12 июня 1998 года Комиссия консенсусом утвердила настоящий доклад.

II. ПРОЕКТЫ В ОБЛАСТИ ИНФРАСТРУКТУРЫ, ФИНАНСИРУЕМЫЕ ИЗ ЧАСТНЫХ ИСТОЧНИКОВ

A. История вопроса

12. На своей двадцать девятой сессии в 1996 году Комиссия решила подготовить руководство для законодательных органов по механизму "строительство-эксплуатация-передача" (СЭП) и связанным с этим типам проектов³. Это решение было принято Комиссией с учетом рекомендаций, поступивших от многих государств, и после рассмотрения подготовленного Генеральным секретарем доклада (A/CN.9/424), в котором содержались информация о работе, проводимой в то время в этой области другими организациями, и обзор вопросов, охватываемых соответствующими национальными законами. Комиссия считала, что было бы полезно разработать руководство для законодательных органов, которым могли бы пользоваться государства при подготовке или обновлении своего законодательства, касающегося таких проектов. Комиссия обратилась к Секретариату с просьбой провести анализ вопросов, которые можно было бы охватить в руководстве для законодательных органов, и подготовить проекты материалов для рассмотрения Комиссией.

13. На тридцатой сессии Комиссии в 1997 году ей был представлен документ, содержащий перечень тем, которые предлагалось охватить в руководстве для законодательных органов, и аннотации по вопросам, которые предполагалось в нем рассмотреть (A/CN.9/438). Кроме того, Комиссии были представлены первоначальные проекты главы I "Сфера действия, назначение и терминология Руководства" (A/CN.9/438/Add.1), главы II "Стороны-участники проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников, и этапы осуществления проектов" (A/CN.9/438/Add.2) и главы V "Подготовительные меры" (A/CN.9/438/Add.3).

14. Члены Комиссии обменялись мнениями относительно характера вопросов, подлежащих рассмотрению в проекте руководства для законодательных органов, и относительно возможных методов их рассмотрения, а также обсудили ряд конкретных предложений⁴. Комиссия в целом одобрила направление работы, предложенное Секретариатом в документах A/CN.9/438 и Add.1-3. Комиссия просила Секретариат обращаться, в случае необходимости, к услугам внешних экспертов при подготовке будущих глав. Комиссия предложила правительствам назвать экспертов, которые могли бы оказать помощь Секретариату в выполнении этой задачи.

15. На нынешней сессии на рассмотрении Комиссии находились проекты вводной главы, озаглавленной "Введение и справочная информация по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников", и глав I. "Общие соображения по законодательным вопросам", II. "Структура и регулирование секторов", III. "Выбор концессионера" и IV. "Заключение и общие условия проектного соглашения" (A/CN.9/444/Add.1-5), которые были подготовлены Секретариатом при содействии внешних экспертов и в консультации с другими международными организациями. Комиссия была информирована о том, что первоначальные проекты глав V-XI в настоящее время готовятся Секретариатом для рассмотрения Комиссией на ее тридцать второй сессии в 1999 году.

B. Общие замечания

16. Было отмечено, что аннотированное содержание (A/CN.9/444) подготовлено Секретариатом для того, чтобы Комиссия имела возможность принять взвешенное решение по вопросу о предлагаемой структуре проекта руководства для законодательных органов и его содержании. Чтобы провести различия между рекомендациями, включенными в руководство для законодательных органов, и содержащимся в нем анализом общих вопросов, каждой основной главе предшествуют рекомендации для законодательных органов, касающиеся рассматриваемых в соответствующей главе вопросов.

17. Комиссия выразила свое удовлетворение началом работы над подготовкой руководства для законодательных органов по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников. Было отмечено, что многие правительства, а также международные организации и частные учреждения выразили большую заинтересованность в работе Комиссии в связи с такими проектами. Внимание Комиссии было обращено на то, сколь важно помнить о необходимости поддержания надлежащей сбалансированности между целью привлечения частных инвестиций для проектов в области инфраструктуры и защитой интересов правительства принимающей страны и пользователей объекта инфраструктуры.

С. Структура проекта руководства для законодательных
органов и вопросы, которые следует охватить

18. Комиссия приняла к сведению и в целом одобрила предложенную в документе A/CN.9/444 структуру проекта руководства для законодательных органов и выбор вопросов, которые предлагается рассмотреть в нем. Было отмечено, что темы, которые в настоящее время предлагается рассмотреть в будущих главах руководства для законодательных органов отдельно, можно было бы на более поздней стадии объединить, с тем чтобы упростить структуру руководства (например, этап строительства, этап эксплуатации) (см. ниже, пункт 201).

19. Комиссия провела общую дискуссию по вопросу о форме представления руководства и о желательности выработки рекомендаций для законодательных органов в форме примерных положений для целей иллюстрации возможных законодательных решений по вопросам, рассматриваемым в руководстве для законодательных органов, как это предлагалось на ее тридцатой сессии⁵. Было отмечено, что руководство для законодательных органов, после завершения работы над ним, станет для правительств полезным инструментом в деятельности по пересмотру или обновлению своего законодательства, касающегося проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников, особенно в странах, не имеющих опыта в осуществлении проектов такого рода. Была поддержана идея о том, что руководство для законодательных органов можно было бы сделать еще более полезным, если включить в него, где это уместно, типовые законодательные положения по вопросам, рассматриваемым в руководстве.

20. Вместе с тем различные ораторы обращали внимание на потенциальную трудность и нежелательность выработки типовых законодательных положений в отношении проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников, ввиду сложности правовых вопросов, которые, как правило, возникают в связи с этими проектами и часть из которых затрагивает вопросы государственной политики, а также ввиду многообразия национальных правовых традиций и административной практики. Было далее отмечено, что проекты глав руководства для законодательных органов в их нынешней формулировке дают национальным законодательным, регулирующим и другим органам возможность учитывать местные реальности при осуществлении, когда это целесообразно, содержащихся в нем рекомендаций для законодательных органов. Была высказана мысль о том, что с практической точки зрения использование типовых договорных статей для проектных соглашений, возможно, является более полезной альтернативой, чем выработка типовых законодательных положений.

21. С учетом различных высказанных мнений было сочтено, что Комиссии следует продолжить рассмотрение вопроса о желательности выработки типовых законодательных положений при обсуждении содержащихся в проектах глав рекомендаций для законодательных органов и определить в этой связи все вопросы, применительно к которым выработка типовых законодательных положений повысила бы ценность руководства (о дальнейшем обсуждении вопроса о типовых законодательных положениях и представленных рекомендациях см. пункты 202-204 ниже).

22. Члены Комиссии обменялись мнениями о характере вопросов, которые следует обсудить в проекте руководства для законодательных органов, и о возможных методах их рассмотрения. Было

отмечено, что при рассмотрении отдельных тем в проекте руководства для законодательных органов следует проводить различие между следующими категориями вопросов: общеправовые вопросы, регулируемые законами принимающей страны вопросы, касающиеся специального законодательства по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников вопросы, которые могут быть урегулированы на уровне подзаконных актов и вопросы договорного характера. Хотя провести четкое различие не всегда представляется возможным, было отмечено, что в проекте руководства для законодательных органов основное внимание следует уделить в первую очередь вопросам, касающимся специального законодательства по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников, или тем законодательным положениям, которые имеют особое значение для таких проектов.

D. Рассмотрение проектов глав

Введение и справочная информация по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников (A/CN.9/444/Add.1)

23. На своей тридцатой сессии Комиссия рассмотрела первоначальный проект главы I "Сфера действия, назначение и терминология Руководства" (A/CN.9/438/Add.1), в котором содержалась информация о проектах, охватываемых руководством для законодательных органов, и его назначении, а также давалось разъяснение часто встречающихся терминов. Комиссия рассмотрела также первоначальный проект главы II "Стороны - участники проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников, и этапы осуществления проектов" (A/CN.9/438/Add.2), в котором содержались общая справочная информация о концепции проектного финансирования, сторонах - участниках проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников, и об этапах их осуществления.

24. На тридцать первой сессии Комиссия была информирована о том, что в ходе консультаций, проведенных Секретариатом с внешними экспертами и международными организациями после тридцатой сессии Комиссии, было высказано мнение, что полезность руководства для законодательных органов можно было бы повысить за счет проведения четкого разграничения между вводными разделами и остальными главами руководства для законодательных органов, в которых предполагается изложить анализ основных вопросов и рекомендации для законодательных органов. Для этих целей Секретариат объединил ранее представленные проекты глав I и II в единое введение, в котором, по мере необходимости, учтены предложения, представленные в ходе тридцатой сессии Комиссии, в отношении документов A/CN.9/438/Add.1 и 2⁶.

Раздел А. Введение

1. Назначение и сфера действия руководства

25. Был задан вопрос относительно содержащегося в пункте 5 замечания о том, что в руководстве для законодательных органов не рассматриваются сделки в области "приватизации", которые не связаны с созданием и эксплуатацией объектов инфраструктуры, а также относительно причин такого положения. Было отмечено, что проводимое в руководстве разграничение между проектами в области инфраструктуры, финансируемыми из частных источников, и другими сделками по "приватизации" государственных функций или имущества в отдельных случаях может быть неоправданно и что предпочтительнее было бы не исключать приватизационные сделки из сферы действия руководства. В ответ на это замечание было указано, что на своей тридцатой сессии Комиссия решила, что руководство не должно касаться сделок в области "приватизации" государственного имущества путем продажи государственного имущества или акций государственных предприятий частному сектору, поскольку возникающие в связи с приватизацией законодательные вопросы отличаются от законодательных вопросов, относящихся к проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников.

26. Комиссии были вновь указаны те причины, по которым руководство не охватывает проекты в области эксплуатации природных ресурсов в рамках "концессий", "разрешений" или "лицензий", выдаваемых государством. В этой связи было отмечено, что руководство достаточно четко направлено на регулирование проектов в области инфраструктуры и нет нужды подробно рассматривать этот вопрос, поскольку это уже сделано в проекте главы.

2. Терминология, используемая в Руководстве

27. В отношении формы представления этого подраздела было указано, что для удобочитаемости терминологию следует представить в табличной форме, а не в виде текста. В то же время, как было отмечено, подраздел, посвященный терминологии, содержит не только определения, но также и пояснения в отношении употребления отдельных выражений, которые часто встречаются в руководстве.

28. Было отмечено, что употребление в подразделе 2 и по всему руководству таких выражений, как "частное предприятие" или "частный оператор" может создать ложное впечатление, что руководство для законодательных органов не охватывает проекты в области инфраструктуры, осуществляемые государственными предприятиями. Было предложено вместо этого использовать в руководстве более нейтральные выражения, а также пересмотреть используемые на всех языках выражения для обозначения национальных органов принимающей страны (например, "правительство", "государство", "регулирующее учреждение") в целях обеспечения последовательности и устранения двусмысленности.

29. Было предложено добавить в раздел текста, касающийся определения контракта "под ключ", понятие "контракт на управление проектом", а также упомянуть в этом определении элементы фиксированной цены и фиксированных сроков в отношении исполнения контракта.

30. Было предложено также подумать об уместности использования в текстах на некоторых языках выражения "проектный консорциум", поскольку это выражение в некоторых правовых системах может быть понято в узком смысле (т.е. как конкретные договорные отношения). Кроме того, было предложено пересмотреть выражение "проектная компания" и "акционеры проектной компании", поскольку на некоторых языках они могут создать ложное впечатление того, что руководство касается только юридических лиц определенного вида.

Раздел В. Справочная информация по проектам в области инфраструктуры

Общие замечания

31. Было указано, что в этом разделе обсуждаются основные аспекты проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников, например участие частного сектора в государственной инфраструктуре и концепция проектного финансирования. В нем далее определены основные стороны, участвующие в осуществлении таких проектов, и их соответствующие интересы, и кратко изложена история развития проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников.

32. В качестве общего замечания было указано, что некоторые части раздела В слишком длинны и их вполне можно было бы сократить. Отмечалось, что в этом разделе предполагалось дать общую справочную информацию по вопросам, рассматриваемым с точки зрения законодательства в последующих главах руководства. После выхода всех глав руководства можно будет изменить структуру содержащейся в этом разделе информации или представить ее в более сжатом виде.

33. Предлагалось также более подробно рассмотреть в этих разделах финансовые механизмы, используемые в связи с проектами в области инфраструктуры, финансируемыми из частных источников, и уделить особое внимание использованию и основным характеристикам "безоборотного"

и "ограниченно оборотного финансирования". Было предложено далее, чтобы в проекте руководства для законодательных органов была подчеркнута та роль, которую могут играть в осуществлении проектов в области инфраструктуры финансирование с помощью рынков капитала, включая финансирование, полученное на местном рынке. После внесения в раздел таких изменений, возможно, необходимо будет изменить его структуру.

1. Частный сектор и публичная инфраструктура

34. Было высказано мнение, что части разделов, касающиеся исторических аспектов участия частного сектора в осуществлении проектов в области инфраструктуры, не нужны и их следует исключить или переместить в предшествующие части текста. В ответ на это было отмечено, что пункты 31-34 проекта главы выполняют полезную информативную функцию, особенно в свете опыта тех стран, в которых есть традиции предоставления концессий на строительство и эксплуатацию объектов инфраструктуры.

2. Формы участия частного сектора

35. Замечаний по пунктам, касающимся форм участия частного сектора, сделано не было.

3. Финансирование проектов в области инфраструктуры

36. Было высказано мнение о том, что в руководстве следует подчеркнуть значение передачи в залог акций проектной компании в целях мобилизации финансовых ресурсов для осуществления проекта. Вместе с тем было предложено изменить формулировку предпоследнего предложения пункта 48, где акции проектной компании упоминаются как обеспечение, предоставляемое заемщиком, поскольку в таком виде, как представляется, она предполагает, что проектная компания в качестве гарантии погашения займов будет предлагать свои собственные акции. Кроме того, было отмечено, что законы некоторых стран содержат ограничения в плане использования в качестве обеспечения по коммерческим ссудам отдельных категорий активов, владельцем которых является проектная компания, а собственником - государственный орган, предоставивший концессию. В этой связи для обеспечения ясности было предложено добавить в конце предпоследнего предложения пункта 48 слова "в той степени, в какой это допускается законами принимающей страны".

37. В связи с проводимым в пунктах 48-50 разграничением между "несубординированными" и "субординированными" ссудами было отмечено, что в руководстве следует обсудить возможные последствия применения законов принимающей страны для договорных отношений, устанавливающих приоритетность погашения определенных категорий ссуд по отношению к погашению любых других обязательств заемщика.

38. В отношении пункта 50 было отмечено, что компании, которые желают получить ссуды, предоставляемые инвестиционными фондами и так называемыми "институциональными инвесторами", например страховыми компаниями, коллективными инвестиционными планами (например, взаимными фондами) или пенсионными фондами, как правило, должны удовлетворять определенным условиям, например иметь положительную оценку платежеспособности. Для ясности было предложено изложить вопрос об "институциональных инвесторах" отдельно от других источников субординированных ссуд.

39. Было указано, что в руководстве в числе финансовых источников, упоминаемых в пункте 51, следует также упомянуть продажу акций на рынках капитала.

40. Было отмечено, что в последнем предложении пункта 53, возможно, нет необходимости, поскольку все финансовые учреждения, а не только исламские финансовые учреждения, как правило, будут анализировать экономические и финансовые аспекты проекта, для которого испрашиваются финансовые ресурсы, и будут тщательно следить за всеми этапами его осуществления.

41. Было предложено включить в число финансовых учреждений, упоминаемых в пунктах 54-56, агентства по кредитованию экспорта, а также учреждения по оказанию помощи и финансированию на двусторонней основе. В связи с пунктом 56 было предложено также отметить ограниченный характер гарантий, предоставляемых международными финансовыми учреждениями, и обычно

устанавливаемое ими требование в отношении того, что правительство принимающей страны должно предоставить встречные гарантии.

4. Стороны - участники проектов в области инфраструктуры

42. В связи с пунктом 66 было отмечено, что в руководстве следует уточнить, что в некоторых странах может оказаться невозможным установление преференциального режима в отношении найма местного персонала в силу международных обязательств по содействию торговле или региональной экономической интеграции.

43. Было предложено включить в пункт 77 ссылку на гарантии завершения работ, которые могут быть потребованы от проектной компании в целях защиты кредиторов от рисков на стадии сооружения.

44. Что касается методов вознаграждения компаний по эксплуатации, то было отмечено, что в практике некоторых стран помимо методов, указанных в пункте 87, могут использоваться и другие методы. Такие методы могут предусматривать оплату за предоставление, когда компании по эксплуатации деньги перечисляются за предоставление услуг независимо от их фактического использования оплаты за обслуживание в случае удовлетворительного обслуживания и эксплуатации платежи в зависимости от объема, когда оплата зависит от интенсивности использования, которая может быть рассчитана с помощью сложных методов определения эффективности, и представляет собой премию, выплачиваемую компании по эксплуатации за интенсивное использование объектов инфраструктуры.

45. В отношении страхования проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников, было предложено указать в пункте 89, что в некоторых странах страховщики предлагают программы всестороннего страхования, чтобы не допустить ситуации, когда отдельные риски оказываются непокрытыми, ввиду наличия сегментов, не охватываемых отдельными страховыми договорами. Было предложено также включить в этот пункт ссылку на механизмы перестрахования.

46. Было предложено включить в пункт 90 ссылку на роль независимых консультантов при консультировании кредиторов по проектам.

5. Этапы исполнения

47. В качестве общего замечания было отмечено, что хотя пункты 93-110 содержат полезную информацию, они в определенной степени предвосхищают вопросы, которые более подробно будут обсуждаться в основных главах руководства для законодательных органов. В этой связи было предложено после подготовки остальных глав руководства пересмотреть эти пункты и изменить их структуру.

48. Было предложено уточнить пункт 98 в плане того, что процедуры конкурентных предложений используются не только для проектов, связанных со строительством новых объектов инфраструктуры. Вместе с тем предлагалось указать в этом пункте, что могут возникнуть ситуации, когда принимающее правительство не использует процедуру конкурентных предложений для предоставления подрядов на проекты в области инфраструктуры. В этой связи Комиссия была информирована о том, что в некоторых правовых системах такие выражения, как "закупки" и "предоставление подрядов на проект", имеют особую коннотацию и что в этих правовых системах данные выражения не используются при выборе компаний для осуществления публичных работ. Комиссия приняла к сведению эту информацию и решила вернуться к этому вопросу при рассмотрении проекта главы о выборе концессионера (A/CN.9/444/Add.4).

49. В силу того обстоятельства, что финансовые механизмы в некоторых проектах в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников, могут предусматривать осуществление правительством прямых выплат проектной компании (см. A/CN.9/444/Add.1, пункт 60), было предложено в первом предложении пункта 107 слова "единственным источником средств" перед словами "для погашения ее задолженности" заменить примерно такими словами: "главным источником средств".

Глава I. Общие соображения по законодательным вопросам (A/CN.9/444/Add.2)

50. Было отмечено, что начальный раздел проекта главы I (который ранее был главой III) посвящен двум вопросам, касающимся общеправовой базы для проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников, а именно законодательным полномочиям правительства принимающей страны на осуществление таких проектов, а также их правовому режиму. Во втором разделе проекта главы I рассматривается возможное влияние других областей законодательства на успешное осуществление таких проектов. В заключительном разделе проекта главы I обсуждается возможное значение международных соглашений, заключенных правительством принимающей страны, для национального законодательства, регулирующего проекты в области инфраструктуры, финансируемые из частных источников.

51. В качестве напоминания отмечалось, что на тридцатой сессии Комиссии было решено, что в главе, касающейся общих законодательных соображений, следует подробно рассмотреть различные правовые режимы, регулирующие соответствующую инфраструктуру, а также услуги, предоставляемые проектной компанией, т.е. те вопросы, по которым между правовыми системами существуют значительные расхождения. Было решено также уделить внимание конституционным вопросам, касающимся проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников⁷. Отмечалось, что проект главы I отражает эти решения и включает некоторые элементы, которые входили в проект бывшей главы V "Подготовительные меры" (A/CN.9/438/Add.3).

52. В качестве общего замечания было предложено при подготовке рекомендаций по законодательным вопросам использовать формулировки более наставительного характера. Основной упор, как было отмечено, должен быть сделан на главных целях законодательства, регулирующего проекты в области инфраструктуры, финансируемые из частных источников эти цели заключаются в установлении достаточных полномочий правительства принимающей страны в отношении сделок в области осуществления инфраструктурных проектов, финансируемых из частных источников, в сведении до разумного минимума необходимости получения санкций от правительства и в укреплении координации между различными уровнями правительства и различными его подразделениями. Было решено, что руководство для законодательных органов должно быть составлено в таких выражениях, чтобы не создавалось впечатления, будто оно поощряет использование частного финансирования для инфраструктурных проектов, а чтобы оно привлекало внимание тех правительств, которые решат использовать подобные сделки, к основным законодательным вопросам.

Конституционные вопросы (рекомендация по законодательным вопросам 1 и пункты 1-4)

53. Общее мнение заключалось в том, что необходимо не только провести обзор конституционных ограничений для участия частного сектора в создании и эксплуатации объектов инфраструктуры, но также проанализировать ограничения, устанавливаемые законодательством и подзаконными актами.

54. Поскольку в рекомендации 1 предлагается произвести только обзор законодательства, это предложение можно было бы сформулировать более решительно. При обсуждении же возможных изменений конституции и другого законодательства рекомендуется использовать более сдержанный подход.

Законодательные подходы (рекомендация по законодательным вопросам 2 и пункты 5-8)

55. Было указано, что, если рекомендации в этой главе сформулировать иначе, подчеркнув необходимость того, чтобы правительство принимающей страны имело полномочия на заключение сделок, касающихся проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников (см. пункт 52 выше), то рекомендацию 2 можно было бы объединить с рекомендацией 1. Было отмечено также, что некоторые государства помимо законов по отдельным отраслям приняли законы, регулирующие и отдельные проекты в области инфраструктуры, финансируемые из частных

источников отмечалось, что в руководстве, возможно, потребуется отразить также и этот законодательный подход. В то же время отмечалось, что подобный законодательный подход, возможно, является необоснованным.

Законодательные полномочия на выдачу концессий (рекомендации по законодательным вопросам 3 и 4 и пункты 10 и 11)

56. Было предложено объединить рекомендации по законодательным вопросам 1, 2, 3, 4 и, возможно, 5 и 6. Было предложено также обратить внимание в контексте упомянутых рекомендаций или в другом надлежащем месте на следующее: способность правительства принимающей страны брать на себя и выполнять обязательства, связанные с проектами в области инфраструктуры, финансируемыми из частных источников способность правительства предоставлять участки для таких проектов полномочия инициировать или совершать любые необходимые экспроприации способность правительства передавать имущественные права частным инвесторам способность правительства давать согласие на обременение государственной собственности в целях создания залоговых прав способность правительства по своему усмотрению договариваться относительно арбитража и других способов внесудебного урегулирования споров способность правительства давать гарантии для защиты прав инвесторов и возможность привязки цен на товары или услуги, производимые объектами инфраструктуры, эксплуатируемыми частными лицами, к индексам цен.

57. Было отмечено, что в пункте 11 рассматриваются методы расчета и корректировки цен и что под имеющимся заголовком "Законодательные полномочия на выдачу концессий" такие вопросы рассматривать неуместно.

Правовой режим проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников (рекомендация по законодательным вопросам 5 и пункты 12-15)

58. Было предложено изменить формулировку второго предложения рекомендации по законодательным вопросам 5, с тем чтобы в нем в позитивной форме предлагалось установить нормы и механизмы, которые бы содействовали осуществлению проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников.

Собственность на инфраструктуру и ее использование (рекомендация по законодательным вопросам 6 и пункты 16-19)

59. По рекомендации 6 замечаний сделано не было.

Правовой статус поставщиков общедоступных услуг (рекомендация по законодательным вопросам 7 и пункты 20-21)

60. Кроме замечаний по терминологии этого документа на некоторых языках, комментариев по существу относительно рекомендации 7 сделано не было.

Административная координация (рекомендации по законодательным вопросам 8, 9, 10 и 11 и пункты 22-27)

61. Было предложено избегать чрезмерного подчеркивания желательности централизованной выдачи лицензий, поскольку наличие какого-либо объекта в области инфраструктуры, финансируемого из частных источников, как правило, не влияет на распределение административных полномочий между различными уровнями управления (например, местным, региональным и центральным) любая возможность задержки, которая может возникнуть в силу такого распределения административных полномочий, должна устраняться, в частности, путем придания процессу получения лицензий более транспарентного и эффективного характера.

62. В аннотациях к рекомендации по законодательным вопросам было предложено указать, что помимо координации между различными уровнями управления и различными правительственными подразделениями необходимо обеспечивать последовательность в применении критериев выдачи лицензий и транспарентность административного процесса.

Другие области законодательства, имеющие отношение к рассматриваемым вопросам (рекомендация по законодательным вопросам 12 и пункты 28-62)

63. Было предложено изменить формулировку рекомендации по законодательным вопросам 12, чтобы не создавалось впечатление, что некоторые упомянутые в ней области права (например, правовое регулирование вопросов обеспечения, правовое регулирование деятельности акционерных обществ и правовое регулирование защиты инвестиций) не имеют непосредственного отношения к проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников.

64. Предлагалось также везде, где уместно, сделать ссылки на законы о защите потребителей или же рассмотреть вопросы, касающиеся защиты потребителей, отдельно. Кроме того, было предложено отметить в соответствующих случаях необходимость защиты групп коренного населения, для которых могут возникнуть отрицательные последствия в связи с осуществлением проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников.

Защита инвестиций (пункты 29-32)

65. Было предложено озаглавить этот подраздел следующим образом: "Стимулирование и защита инвестиций".

66. В отношении пункта 31 было предложено сделать ссылку на то, что необходимо прямо разрешить перевод иностранной валюты для целей погашения ссуд.

Правовые нормы, регулирующие вопросы собственности (пункты 33-35)

67. Было отмечено, что заголовок этого подраздела не отражает залоговые права.

68. Было предложено заменить в пункте 34 термин "разумные доказательства" более сильным термином, например, "неоспоримые доказательства".

Правила и процедуры, касающиеся экспроприации (пункты 36-37)

69. Было предложено не указывать в пункте 36, что предоставление земельного участка во всех случаях должно быть обязанностью правительства принимающей страны. В отношении терминологии было указано, что термин "экспроприация" может оказаться неприемлемым в некоторых правовых системах (см. ниже, пункт 183).

70. В отношении второго предложения пункта 37 было указано, что неуместно в качестве причины задержки ссылаться на судебные процедуры, не поясняя вместе с тем преимуществ и целей публичной политики, которые достигаются путем проведения процедур экспроприации через суд. Кроме того, в последнее предложение пункта 37 было предложено добавить ограничительное выражение, например, "в установленном законом объеме".

Правовое регулирование вопросов интеллектуальной собственности (пункты 38-39)

71. Было предложено указать в этом подразделе желательность усиления защиты прав интеллектуальной собственности в соответствии с международными документами, регулирующими эту отрасль права. Что касается подчеркнутого текста в пункте 39, то было предложено перечислить в

руководстве при обсуждении преимуществ создания правовой основы для защиты прав интеллектуальной собственности международные документы, касающиеся таких прав.

72. В пункте 38 предлагалось отразить то обстоятельство, что патентная охрана осуществляется только в рамках юрисдикции, в пределах которой патент был зарегистрирован, и автоматически не распространяется за эти пределы.

Правовое регулирование вопросов обеспечения (пункты 40-45)

73. Было подчеркнуто, что для успешного осуществления проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников, необходимо обеспечить надежные гарантии для кредиторов и что в этой связи необходимо продолжить рассмотрение проблемы правового регулирования вопросов обеспечения либо в подразделе, посвященном правовому регулированию вопросов обеспечения, либо в других разделах руководства. Например, было бы желательно обсудить различные виды обеспечительных интересов и различные виды активов, которые могут быть обременены для целей предоставления обеспечения, и что в некоторых правовых системах неотчуждаемость государственных активов может стать препятствием для создания обеспечительных интересов в контексте проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников. Вместе с тем в общем плане было отмечено, что ввиду значительных расхождений между правовыми системами в отношении правового регулирования вопросов обеспечения было бы сложно, да, видимо, и нецелесообразно более подробно обсуждать вопросы законодательства в этой области.

74. Было предложено пересмотреть второе предложение пункта 40, с тем чтобы изменить порядок следования различных видов обеспечительных интересов в зависимости от их практической важности и упомянуть уступку других нематериальных активов помимо дебиторской задолженности. Было предложено также пересмотреть предпоследнее предложение пункта 40 и его связь с последним предложением этого пункта.

75. Было предложено рассмотреть вопрос о возникающих у кредиторов правах "вмешательства", которые позволяли бы им брать на себя концессию или эксплуатацию объекта в области инфраструктуры, если проектная компания не выполнит перед ними своих обязательств.

76. Другое предложение заключалось в том, чтобы упомянуть работу Международного института унификации частного права в отношении обеспечительных интересов в передвижном оборудовании, которая может также иметь значение в контексте объектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников.

77. Было выражено мнение, что в пункте 41 вполне можно отразить то обстоятельство, что во многих странах не существует центрального регистра правовых титулов.

Правовое регулирование деятельности акционерных обществ (пункты 46-49)

78. В рекомендации по законодательным вопросам и аннотациях по проблеме правового регулирования деятельности акционерных обществ предлагалось упомянуть то обстоятельство, что в некоторых национальных законах предусматривается, что проектная компания должна быть зарегистрирована в качестве коммерческого предприятия такого вида, который в оптимальной степени соответствует различным интересам, связанным с такими проектами, и что некоторые законы также содержат императивные нормы относительно определения зарегистрированной деятельности проектной компании.

79. Было предложено упомянуть в пункте 49 также директоров проектной компании в качестве возможных сторон соглашений, касающихся управления проектной компанией.

80. Отмечалось, что во многих случаях в руководстве для законодательных органов упоминаются проектные консорциумы и что эти ссылки являются чрезмерно узкими, поскольку та или иная компания может единолично пытаться получить концессию, создать проектную компанию и взять на себя обязательства, которые в других случаях берет на себя консорциум. Было отмечено, что в руководстве для законодательных органов при упоминании проектной компании часто используются термины, которые указывают на компанию определенного вида такую терминологию было предложено устранить, поскольку для регистрации проектных операторов используются различные виды компаний, общей чертой которых является то, что ответственность владельцев компании по обязательствам компании ограничивается их долей в капитале компании.

81. Было предложено включить в раздел, касающийся правового регулирования деятельности акционерных обществ, ссылки на урегулирование разногласий между владельцами проектной компании, ответственность директоров и администраторов, в том числе уголовную ответственность, и защиту заинтересованных третьих лиц.

Процедуры отчетности (пункт 50)

82. Было отмечено, что в пункте 50 основное внимание уделяется процедурам отчетности и что в соответствии с целью руководства следует пересмотреть текст таким образом, чтобы основное внимание уделялось законодательству.

Правовое регулирование вопросов, относящихся к договорам (пункты 51-52)

83. Было выражено мнение, что в разделе 8 следует более четко указать, какие виды контрактов имеются в нем в виду, и, в частности, провести разграничение между контрактами проектной компании и ее поставщиками или клиентами и соглашением между правительством принимающей страны и концессионером, которые в некоторых правовых системах регулируются административным, а не договорным правом. Было предложено в контексте обсуждения правового регулирования коммерческих контрактов сделать также ссылку на международное частное право.

Правовые нормы, регулирующие вопросы несостоятельности (пункты 53-54)

84. Было предложено рассмотреть вопрос об очередности кредиторов, приоритете между управляющими по делам о несостоятельности и кредиторами, правовые механизмы реорганизации несостоятельного должника, особые нормы, предназначенные для обеспечения непрерывности оказания общественных услуг в случае несостоятельности проектной компании, и положения о блокировании сделок, совершенных должником незадолго до открытия производства по делу о несостоятельности.

Правовые нормы, регулирующие вопросы налогообложения (пункты 55-57)

85. Было указано, что стабильность налогового режима имеет важнейшее значение для успеха проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников. Предлагалось указать возможность заключения соглашений между правительством принимающей страны и инвесторами или проектной компанией, предусматривающих стабильность налогового режима, применимого к концессии. Было отмечено, что полномочия вводить или повышать налоги или обеспечивать исполнение налогового законодательства могут носить децентрализованный характер и что в данном разделе это обстоятельство следует отразить. Было высказано мнение, что в руководстве могут быть указаны также различные формы налоговых льгот, предоставляемых частным инвесторам (например, постоянные или временные льготы).

Охрана окружающей среды (пункты 58-60)

86. Было отмечено, что экологические вопросы имеют важное значение применительно к проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников, и что именно эти вопросы чаще всего вызывают споры. Предлагалось расширить во втором предложении пункта 58 перечень примеров путем добавления, например, тепловых электростанций, передачи электроэнергии, автомобильных и железных дорог. Было предложено далее отметить в этом разделе желательность присоединения к договорам, касающимся охраны окружающей среды.

87. Было выражено мнение, что руководство не должно создавать впечатления, будто законы об охране окружающей среды являются препятствием, которое необходимо устранить в целях поощрения осуществления проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников. То же самое касается возможности возбуждения любым лицом производства для рассмотрения соблюдения законов об охране окружающей среды при осуществлении проекта, что предусмотрено в целом ряде национальных законов и являлось предметом обсуждений на международных форумах.

Урегулирование споров (пункты 61-62)

88. Было предложено отразить в этом разделе различные виды споров, которые могут возникать в контексте объектов инфраструктуры, финансируемых из частных источников, а именно споры, возникающие в связи с выбором концессионера, споры между частными компаниями, осуществляющими строительство и эксплуатацию проекта, и споры между правительством принимающей страны или регулирующим органом и проектной компанией на стадии эксплуатации проекта. Было предложено также отразить в этом разделе вопросы коллизионного права.

89. В ответ на заданный вопрос было указано, что Международный центр по урегулированию инвестиционных споров уже участвует в урегулировании споров, возникающих в связи с проектами в области инфраструктуры, финансируемыми из частных источников, и что рассматриваемые центром дела могут содержать ценную информацию, которую можно было бы использовать в руководстве. Было указано, что в руководстве можно сослаться также на другие учреждения, занимающиеся проведением арбитражного разбирательства, например на Международную торговую палату.

90. Высказывались мнения о том, что в руководстве, в той мере, в какой это имеет отношение к законодательству, в качестве альтернативных способов урегулирования споров следует упомянуть примирение или посредничество.

91. Было высказано также мнение о том, что руководство должно призывать государства усилить эффективность судебных процедур, повысив тем самым привлекательность возможности передачи споров в государственные суды. Противоположное мнение заключалось в том, что в контексте проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников, перспектива судебного урегулирования споров часто рассматривается международными инвесторами как препятствие при заключении договоров в отношении таких проектов и что в этой связи данный метод урегулирования споров поощрять не следует. Однако, как было добавлено, даже если арбитраж и будет выбран в качестве способа урегулирования споров, для успешного осуществления проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников, по-прежнему насущно необходимо обеспечение эффективной защиты прав заинтересованных сторон через суды. Было предложено упомянуть в пункте 61, помимо признания и исполнения иностранных арбитражных решений, также режим признания и исполнения иностранных судебных решений.

92. Было высказано мнение, что в руководстве следует упомянуть Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже в качестве одного из примеров текстов, принятие которого могло бы обеспечить благоприятный правовой климат для урегулирования споров.

Национальное законодательство и международные соглашения (рекомендация по законодательным вопросам 13 и пункты 63-67)

93. Было предложено пересмотреть название этой рекомендации (в частности, выражение "национальное законодательство") в свете того обстоятельства, что и рекомендация, и аннотация касаются главным образом международных договоров.

94. Было предложено упомянуть в руководстве международные документы, направленные на борьбу с коррупцией. Было предложено также упомянуть в руководстве защиту окружающей среды и уточнить, что источником некоторых национальных законодательных положений являются договоры по региональной экономической интеграции.

95. Было высказано мнение, что было бы целесообразно сослаться на Соглашение о государственных закупках Всемирной торговой организации. В этом соглашении, как было отмечено, в настоящее время участвует порядка 25 договаривающихся сторон, и предпринимаются усилия для обеспечения его универсального принятия.

Глава II. Структура и регулирование секторов (A/CN.9/444/Add.3)

Общие замечания

96. Комиссии было напомнено о ходе обсуждения этого вопроса на ее тридцатой сессии, когда было отмечено, что к числу вопросов, связанных с проектами в области инфраструктуры, финансируемыми из частных источников, относятся также вопросы рыночной структуры и регулирования рынка и что учет этих вопросов имеет важное значение для надлежащего рассмотрения некоторых конкретных тем, которые предлагается охватить правовым руководством⁸.

97. Комиссия отметила, что Секретариат подготовил отдельную главу, касающуюся вопросов конкуренции, структуры и регулирования секторов, которая по степени детализации отвечает принятому Комиссией решению. Комиссия выразила признательность Департаменту по развитию частного сектора Международного банка реконструкции и развития (Всемирный банк) за участие в подготовке существа проекта главы.

98. Комиссия провела общий обмен мнениями по вопросу о рамках и целях данной главы.

99. Согласно одной точке зрения, вопросы, возникающие в связи с проектами в области инфраструктуры, финансируемыми из частных источников, не носят исключительно правового характера, поскольку они тесно связаны также с соображениями экономической и промышленной политики. Рассмотрение в проекте правового руководства вопросов конкуренции можно только приветствовать ввиду трудностей, с которыми сталкиваются некоторые страны после проведения процесса приватизации, в ходе которого государственные монополии сменяются частными монополиями. В этой связи было указано, что в проекте главы содержится полезная справочная информация, которая может помочь национальным законодательным органам при рассмотрении различных имеющихся в их распоряжении альтернативных вариантов.

100. Согласно другой точке зрения, изложенное в проекте главы обсуждение вопросов политики чересчур подробно и может создать впечатление, будто в руководстве пропагандируются определенные конкретные направления политики. Было указано, что вопросы структуры секторов, равно как и выбора существующих альтернативных вариантов достижения желательной структуры по сути относятся к сфере национальной экономической политики, которая не должна являться центральным предметом рассмотрения в руководстве. Далее было отмечено, что в различных правовых системах проводится разграничение между регулируемыми секторами, такими, как электроснабжение и телекоммуникации, в которых операторы уполномочены оказывать услуги на условиях лицензий, выдаваемых

компетентными органами, и другими секторами, в которых операторам предоставляются концессии на условиях договоров, заключаемых с компетентными государственными органами. Комиссии было настоятельно предложено пересмотреть проект главы, с тем чтобы обеспечить адекватное отражение этих различий. Кроме того, были высказаны опасения, что, как представляется, используемые формулировки и характер изложенного в проекте главы обсуждения носят чересчур директивный характер и не согласуются с направленностью и стилем остальных статей.

101. Комиссия рассмотрела возможные варианты учета высказанных замечаний. Одно предложение заключалось в том, чтобы перенести существенные положения, касающиеся конкуренции и структуры секторов, которые в настоящее время приводятся в разделе А ("Рыночная структура и конкуренция") и в разделе В ("Законодательные меры по осуществлению реформы в отдельных секторах"), во введение к руководству или просто сослаться на другие разделы руководства, в которых рассматриваются эти вопросы. Далее было предложено перенести существенные положения, касающиеся вопросов регулирования, содержащиеся в настоящее время в разделе С ("Регулирование услуг в области инфраструктуры"), в одну из будущих глав, посвященную рассмотрению этапа эксплуатации. В этой связи было указано, что впоследствии может возникнуть необходимость в дополнительной редакционной обработке текста, с тем чтобы согласовать эти части с остальным текстом руководства. Альтернативное предложение заключалось в том, чтобы объединить разделы А и В проекта главы, выделив их в отдельную часть руководства, возможно, в форме приложения, а основную часть раздела С перенести в будущую главу, посвященную этапу эксплуатации.

102. После обсуждения Комиссия обратилась к Секретариату с просьбой изменить содержание проекта главы в соответствии с первым предложением, содержащимся в пункте 101, с учетом мнений, высказанных в ходе обсуждений. Без ущерба для данного решения Комиссия провела обмен мнениями по содержанию проекта главы.

Рыночная структура и конкуренция (рекомендация по законодательным вопросам 1 и пункты 1-13)

103. Было высказано мнение, что в соответствующих комментариях к рекомендации по законодательным вопросам 1 должно разъясняться, что обзор предпосылок, лежавших в основе установления государственных монополий, предусматривает анализ исторических обстоятельств и политических условий, приведших к возникновению таких монополий.

104. Было высказано мнение о важности включения в соответствующие комментарии ссылок на антимонопольное законодательство и другие аналогичные нормы, защищающие рынок от злоупотреблений и ограничительной практики.

Ликвидация юридических барьеров и препятствий (рекомендация по законодательным вопросам 2 и пункты 15-16)

105. Было высказано мнение, что в проекте главы следует учесть тот факт, что некоторые страны, в частности развивающиеся страны, могут быть на законных основаниях заинтересованы в поощрении развития определенных секторов национальной промышленности и, соответственно, могут предпочесть не открывать определенные сектора инфраструктуры для конкуренции.

106. Было высказано мнение, что выражение "других юридических препятствий конкуренции" в рекомендации 2 может трактоваться чересчур широко как охватывающее нормы публичного порядка, например нормы в области охраны окружающей среды и защиты интересов потребителей. Поэтому было предложено включить в это выражение оговорку, добавив слова "которые не могут быть обоснованы соображениями общественного интереса".

Структурная перестройка секторов инфраструктуры (рекомендация по законодательным вопросам 3 и пункты 18-21)

107. Было указано, что принимаемое страной решение о способе организации конкретного сектора инфраструктуры относится к сфере национальной экономической политики. Соответственно, при включении в правовое руководство описания принятых некоторыми странами мер по структурной перестройке различных секторов инфраструктуры следует стараться избежать впечатления, будто в нем пропагандируется какая-либо конкретная модель. Далее было предложено учитывать в руководстве различия в уровне экономического и технического развития стран.

Переходные меры (рекомендации по законодательным вопросам 4 и 5 и пункты 33-35)

108. Было подчеркнуто, что структурная перестройка секторов инфраструктуры представляет собой особенно сложный процесс, который не только предусматривает переходные меры технического или правового характера, но и требует учета широкого круга политических, экономических и социальных интересов. В соответствующем месте проекта статьи также должно упоминаться об этих других факторах.

Контроль за остаточными монополиями (рекомендации по законодательным вопросам 6 и 7 и пункты 37-40)

109. В связи с указанием в пунктах 37-39 комментариев на использование процедур конкурентного отбора оператора было отмечено, что в некоторых странах концессии на публичные услуги традиционно рассматриваются как предусматривающие делегирование государственных функций, и, соответственно, делегирующий орган не обязан следовать процедурам, которые регулируют заключение контрактов на государственные закупки. В этих странах концессии могут предоставляться после прямых переговоров между делегирующим органом и выбранным им концессионером при условии соблюдения определенных требований, таких, как предварительная публикация уведомления для информирования заинтересованных сторон, которые хотели бы получить приглашение на участие в этих переговорах. Было указано, что эта практика не нашла адекватного отражения в вышеупомянутых пунктах, формулировку которых следует изменить таким образом, чтобы избежать впечатления, будто они предписывают использование процедуры торгов или других процедур конкурентного отбора как единственного приемлемого способа заключения контрактов на осуществление проектов в области инфраструктуры. В ответ было указано, что в руководстве следует подчеркнуть необходимость проведения процедур конкурентного отбора.

110. Что касается пункта 40 комментариев, то было отмечено, что в некоторых случаях сохранение географических монополий может быть оправдано лишь в течение переходного периода - обстоятельство, которое следует упомянуть в руководстве.

Условия для предоставления лицензий и концессий (рекомендация по законодательным вопросам 8 и пункт 50)

111. Было высказано мнение, что формулировку пункта 50 комментариев, возможно, необходимо пересмотреть таким образом, чтобы обеспечить его соответствие рекомендации, изложенной в главе III ("Выбор концессионера").

Регулирование вопросов подключения и доступа (рекомендация по законодательным вопросам 9 и пункты 51-54)

112. Было отмечено, что в тексте рекомендации по законодательным вопросам и соответствующих комментариях не проводится надлежащего различия между обязательствами оператора в соответствии с применимым нормативным режимом и договорными правами или обязательствами, которые могут

быть предусмотрены в двустороннем соглашении о концессии. Поскольку в некоторых правовых системах это различие имеет разнообразные важные последствия, необходимо изменить текст рекомендации по законодательным вопросам и комментариям.

Регулирование цен и прибыли (рекомендации по законодательным вопросам 10 и 11 и пункты 55-57) субсидии и универсальные услуги (рекомендация по законодательным вопросам 12 и пункт 62) производственные стандарты (рекомендация по законодательным вопросам 13 и пункт 63)

113. Были высказаны замечания, что нормативные вопросы, рассматриваемые в рекомендациях 10-13, обычно возникают на этапе эксплуатации инфраструктуры и что эти вопросы, соответственно, правильнее было бы рассмотреть в одной из будущих глав, посвященной этапу эксплуатации, а не во второй главе правового руководства (см. также пункты 100 и 101 выше).

114. Было высказано мнение, что вопросы, относящиеся к защите интересов потребителей, не ограничиваются необходимостью обеспечения универсального доступа к услугам, оказываемым операторами объектов инфраструктуры, и что в соответствующем месте руководства следует рассмотреть вопросы защиты интересов потребителей.

Независимость и автономия регулирующих органов (рекомендации по законодательным вопросам 14 и 15 и пункты 67-71)

115. В ответ на вопросы о необходимости рассмотрения в правовом руководстве функций регулирующих органов было указано, что для потенциальных инвесторов чрезвычайно важное значение имеет оценка того, насколько справедливым и стабильным является нормативный режим и учитывает ли он должным образом публичные интересы и интересы проектной компании. Понятия независимости и автономии регулирующих органов охватывают два важных элемента, которые заслуживают более углубленного анализа в комментариях, относящихся к рекомендациям 14 и 15, а именно функциональную автономию регулирующего органа в рамках административной структуры правительства принимающей страны и его независимость от регулируемой отрасли.

116. Было отмечено, что содержащееся в рекомендации 15 указание на решения, выносимые регулирующим органом на основании "технических" параметров, в некоторых правовых системах может толковаться как подразумевающее неукоснительное применение нормы без учета конкретных условий, в которых эта норма применяется. Было высказано мнение, что целесообразнее было бы включить указание на "существенные" или "объективные" параметры.

Наделение регулирующих органов секторальными функциями (рекомендация по законодательным вопросам 16 и пункты 72-73)

117. Было указано, что функции, которыми наделяются регулирующие органы, не всегда ограничиваются отдельными секторами, поскольку в некоторых странах регулирующие органы могут также наделяться функциями регулирования ряда секторов в данном регионе.

Мандат регулирующих органов (рекомендация по законодательным вопросам 17 и пункт 74)

118. Было высказано мнение, что рекомендация 17 может противоречить рекомендации 15. Было отмечено, что рекомендация 15 (см. пункт 116 выше) требует, чтобы регулирующему органу была предоставлена достаточная автономия для вынесения решений на основании технических, а не политических параметров. Однако общие цели, на основании которых должна строиться деятельность регулирующих органов в соответствии с рекомендацией 17 (например, содействие конкуренции, защита интересов пользователей, удовлетворение спроса, эффективность сектора, финансовая устойчивость поставщиков общедоступных услуг, гарантии публичных интересов или обязательств по

предоставлению общедоступных услуг и защита прав инвесторов), не носят "технического" характера. Было предложено разъяснить в комментариях, как соотносятся эти две рекомендации.

Полномочия регулирующих органов (рекомендация по законодательным вопросам 18 и пункты 75-78)

119. Никаких конкретных замечаний в связи с рекомендацией 18 и соответствующими комментариями высказано не было, помимо замечаний редакционного или лингвистического характера или повторения общих замечаний, сделанных ранее в ходе обсуждения, например, предложения включить ссылку на защиту интересов потребителей.

Состав регулирующего органа (рекомендации по законодательным вопросам 19 и 20 и пункты 80-81)

120. Было высказано мнение, что в руководстве следует провести более четкое разграничение между рекомендациями по вопросам законодательства и по вопросам практики в отношении функции регулирования. Было указано, что содержание рекомендации 19, которая касается идеального числа членов регулирующего органа, создаваемого в форме комиссии, не относится к числу вопросов, которые должны регулироваться в законодательном порядке. Аналогичные примеры можно обнаружить и в разных других рекомендациях, изложенных в проекте данной главы. В ответ на это было отмечено, что для выполнения некоторых практических рекомендаций, изложенных в руководстве (например, в отношении членского состава регулирующего органа), может потребоваться принятие законодательных положений и что поэтому рассмотрение в руководстве практических рекомендаций могло бы быть полезным.

Требования о предоставлении информации (рекомендация по законодательным вопросам 21 и пункты 84-86)

121. Было высказано мнение, что предъявление к оператору требований о предоставлении информации согласно рекомендации 21 (т.е. обязательство предоставлять регулирующему органу информацию о функционировании компании) может привести к возникновению практических трудностей в связи с рекомендациями 22 и 23, в которых предусматривается, в частности, возможность доступа заинтересованных сторон к принимаемым в порядке регулирования решениям. Было отмечено, что руководство должно учитывать законную заинтересованность регулируемой отрасли к обеспечению конфиденциальности частной информации.

Санкции (рекомендация по законодательным вопросам 24 и пункт 94) обжалование (рекомендация по законодательным вопросам 25 и пункт 95)

122. Никаких конкретных замечаний в связи с рекомендациями 24 и 25 и соответствующими комментариями, помимо замечаний редакционного или лингвистического характера или повторения общих замечаний, сделанных ранее в ходе обсуждения, высказано не было.

Глава III. Выбор концессионера (A/CN.9/444/Add.4)

Общие замечания

123. Было отмечено, что в проекте главы III (бывшая глава IV), которая касается методов и процедур, рекомендованных для использования при выдаче подрядов на реализацию проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников, также обсуждаются вопросы, возникающие в связи с незапрошенными предложениями, как это было рекомендовано на тридцатой сессии Комиссии⁹.

124. Было высказано мнение, что общая цель руководства для законодательных органов заключается в оказании содействия принимающим странам в стимулировании притока инвестиций для

осуществления проектов в области инфраструктуры, путем представления рекомендаций по базовым элементам благоприятной правовой основы. Один из таких элементов состоит в наличии надлежащих процедур отбора. Значительное практическое препятствие в осуществлении проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников, заключается в том, что срок, необходимый для проведения переговоров между государственными органами принимающей страны и потенциальными инвесторами, оказывается весьма продолжительным. Если в руководстве разработать надлежащие процедуры выдачи подрядов на проекты в области инфраструктуры, финансируемые из частных источников, которые бы были нацелены на достижение эффективности и экономии, обеспечивая при этом транспарентность и справедливость процедур отбора, оно могло бы стать полезным инструментом для государственных органов принимающих стран.

125. Было отмечено, что для процедур конкурентного отбора применительно к проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников, никакой специальной международной законодательной модели разработано не было. В этой связи было указано, что полезность данной главы можно повысить, сосредоточив содержащиеся в ней рекомендации на вопросах законодательного характера с использованием таких формулировок, которые легко можно было бы включить в национальные законодательства.

126. Что касается выраженного в этой главе предпочтения в отношении использования конкурсных методов для отбора концессионера, то были высказаны мнения о том, что в руководстве следует более четко признать, что могут использоваться и другие методы в зависимости от правовой традиции соответствующей страны. Было отмечено, что согласно правовым традициям некоторых стран проекты в области инфраструктуры, финансируемые из частных источников, предусматривают делегирование соответствующим государственным органом прав и полномочий предоставлять общедоступные услуги. Как таковые они регулируются особым правовым режимом, во многих отношениях отличным от режима, который обычно применяется при выдаче подрядов на государственные контракты для закупки товаров (работ) или услуг.

127. В этих странах при выдаче государственных контрактов на закупку товаров и услуг правительство может выбирать из нескольких процедур, которые, как правило, включают требования в отношении публичности, конкурса и строгого соблюдения заранее установленных критериев для выдачи подрядов. Самой распространенной процедурой является метод торгов ("adjudication"), при котором контракт выдается поставщику, предлагающему самую низкую цену. Хотя существуют и менее жесткие процедуры, например запрос предложений ("appel d'offers"), которые позволяют помимо цены рассматривать и другие элементы (например, эксплуатационные расходы, технические достоинства, предлагаемые сроки завершения), переговоры проводятся только в исключительных обстоятельствах. Однако эти страны применяют иные процедуры выдачи подрядов на проекты в области инфраструктуры, финансируемые из частных источников. Учитывая особый характер требуемых услуг (например, сложность, объем инвестиций, сроки завершения), в используемых процедурах акцент делается на свободу делегирующего органа выбирать оператора, который в оптимальной степени отвечает его потребностям в плане профессиональной квалификации, финансовых возможностей, способности обеспечить непрерывность предоставления услуг, равного отношения ко всем потребителям и качества предложения. Однако свобода проведения переговоров не равнозначна свободе произвольного выбора, и законы этих стран предусматривают процедуры для обеспечения публичности, транспарентности и справедливости при проведении процесса отбора.

128. Помимо особых процедур, используемых в этих странах для отбора оператора объекта инфраструктуры, еще одна отличительная особенность заключается в методе оплаты оператора объекта инфраструктуры, который отличается от методов оплаты поставщика или производителя работ. Практически в каждом случае плата за исполнение государственного подряда в этих странах осуществляется в форме цены, уплачиваемой государственным учреждением поставщику или подрядчику. В случае же проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников, вознаграждение выплачивается частями в течение целого ряда лет и, как правило, образуется за счет

эксплуатации объектов инфраструктуры, обычно в форме сборов, взимаемых с потребителей. Срок проекта исчисляется таким образом, чтобы оператор имел возможность возместить вложенные средства и обеспечить доход в объеме, свободно установленном в проектном соглашении.

129. В свете этих соображений было предложено более подробно отразить в главе то обстоятельство, что конкурсные процедуры, обычно используемые для закупок товаров (работ) или услуг, не в полной мере подходят для проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников. Было отмечено, что, хотя процедуры отбора, описанные в этой главе, отличаются от методов закупок, предусмотренных в Типовом законе ЮНСИТРАЛ о закупках товаров (работ) и услуг, все равно могут потребоваться дополнительные коррективы. Особое внимание следует уделить необходимости недопущения использования терминологии, которая в некоторых правовых системах обычно используется в связи с методами закупок для приобретения товаров (работ) и услуг.

130. Поддержку получила общая направленность этой главы, которая обеспечивает четкую и транспарентную основу для осуществления административных полномочий при отборе концессионера. Однако при изложении рекомендации относительно желательных процедур отбора следует тщательно проследить за тем, чтобы не создавать впечатления, будто руководство исключает использование какой бы то ни было другой процедуры.

Процедуры отбора, рассматриваемые в руководстве (пункты 3-5)

131. В связи с пунктом 3 (а) примечаний было предложено отразить в тексте то обстоятельство, что во многих странах для продажи акций предприятий общественного пользования требуется предварительная законодательная санкция. Было предложено также в числе методов реализации указать продажу акций на фондовых рынках.

Общие цели процедур отбора (пункты 6-14)

132. Была высказана поддержка в отношении рассмотрения в этой главе целей экономии, эффективности, объективности и транспарентности. Было отмечено, что эти цели служат интересам не только правительства принимающей страны, но также сторон, желающих инвестировать средства в проекты в области инфраструктуры в этой стране. Важным условием для реализации этих целей является наличие процедур административного и судебного обжалования решений, принимаемых органами, которые осуществляют процедуры отбора, и было предложено включить в эту главу в надлежащем месте обсуждение этого вопроса.

133. Было отмечено, что основная цель проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников, заключается в том, чтобы правительство принимающей страны могло получить общедоступные услуги более высокого качества. В этой связи было предложено сделать в пункте 8 больший упор на потенциальные преимущества участия иностранных компаний в процедурах отбора.

134. Было указано, что принцип транспарентности требует не только четкости норм и процедур отбора концессионера, но также того, чтобы решения не принимались ненадлежащим образом. В этой связи данная глава должна также включать обсуждение надлежащих мер по борьбе с коррупцией и практикой злоупотребления в процессе отбора. Одной из мер, которую, по всей видимости, следовало бы упомянуть в руководстве, является заключение так называемых "соглашений об объективности" ("acuerdos de integridad"), с помощью которых компании, приглашенные участвовать в процессе отбора, обязуются не пытаться оказывать ненадлежащего влияния на принятие решений должностными лицами, участвующими в процессе отбора, и не оказывать иного влияния на конкуренцию путем сговора или иных видов незаконной практики.

135. Были высказаны мнения относительно того, что одним из насущно необходимых элементов укрепления доверия вкладчиков к процедурам отбора является наличие соответствующих положений

о защите конфиденциальности информации, имеющей характер собственности. В этой связи было предложено отразить этот вопрос в пункте 10 и включить в руководство в надлежащем месте конкретные рекомендации с целью обеспечения конфиденциальности информации, имеющей характер собственности.

136. Было предложено указать в числе целей, которыми руководствуются органы при выдаче подрядов на проекты в области инфраструктуры, финансируемые из частных источников, цели обеспечения непрерывности предоставления общедоступных услуг и универсального доступа к ним.

Надлежащий метод отбора (рекомендации по законодательным вопросам 1 и 2 и пункты 15-25)

137. В связи с обсуждением круга потенциальных участников процедур было отмечено, что руководства по закупкам ряда многосторонних финансовых учреждений запрещают использование предквалификационных процедур для целей ограничения числа участников торгов до заранее определенного уровня.

138. Предлагалось указать в пункте 22, что выдающие подряд органы, как правило, должны требовать, чтобы участники представили достаточные доказательства того, что предлагаемые технические решения были ранее испытаны и удовлетворяют международно признанным стандартам в области безопасности и другим стандартам.

139. Было предложено более подробно изложить в пункте 24 различия между квалификацией и критериями оценки.

140. Было предложено включить в пункт 25 предостережение относительно проведения неограниченных переговоров между выдающим подряд органом и отобранным проектным консорциумом.

Подготовка к процедурам отбора (пункты 26-32)

141. Было предложено включить в пункт 27 ссылку на роль независимых консультантов и необходимость их назначения на ранних этапах осуществления проекта.

142. Было предложено использовать в контексте пунктов 28 и 29 выражение "предварительные технико-экономические обоснования", а не выражение "технико-экономические обоснования". Было также отмечено, что в этих пунктах, возможно, было бы уместно упомянуть то обстоятельство, что в некоторых странах было признано целесообразным обеспечить определенное участие общественности в проведении предварительной оценки экологических последствий проекта и имеющихся различных вариантов сведения к минимуму таких последствий. Было высказано предложение отразить в тексте, что оценку экологических последствий должно обычно проводить правительство принимающей страны в рамках технико-экономического обоснования.

143. Важным элементом содействия проведению переговоров между проектными консорциумами и потенциальными кредиторами и инвесторами является наличие стандартной, достаточно четкой документации. Было предложено включить в пункт 31 соответствующие ссылки на эти обстоятельства.

Предквалификационный отбор проектных консорциумов (рекомендации по законодательным вопросам 3-7 и пункты 33-46)

144. В качестве общего замечания было указано, что желательные процедуры отбора, описанные в этой главе, состоят из относительно подробного предквалификационного отбора и стадии окончательного отбора, а также относительно короткой стадии окончательных переговоров по проектному соглашению. Однако в практике некоторых стран, ввиду сложности и масштабов проектов

в области инфраструктуры, предусмотрены более широкие возможности для обсуждения окончательного соглашения после отбора проектного консорциума. В этой связи было высказано мнение, что описанные в этой главе желательные процедуры отбора, которые во многих отношениях составлены по аналогии с методами закупок, предусмотренными Типовым законом ЮНСИТРАЛ о закупках товаров (работы) и услуг, могут потребовать дополнительной корректировки, с тем чтобы адекватно отразить потребности проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников.

145. Отмечалось, что, начиная с пункта 34, текст в целом ряде случаев отсылает читателя к положениям Типового закона. Было указано, что для удобства чтения, видимо, желательно было бы отразить в соответствующих случаях существо надлежащих положений Типового закона. Было указано далее, что устранение перекрестных ссылок между этими двумя текстами также позволило бы подчеркнуть особый характер процедуры отбора, описываемой в данной главе.

146. Было отмечено, что процедуры, описываемые в пунктах 33-36, по своему характеру во многих отношениях отличаются от традиционных предквалификационных процедур, применяемых в связи с закупками товаров и услуг. Во избежание коннотации, связанной с автоматической квалификацией (или дисквалификацией), которая свойственна этим традиционным предквалификационным процедурам, было бы более уместно, как было отмечено, использовать в проекте главы выражение "процедуры предварительного отбора".

147. В число критериев, указанных в пункте 36, было предложено включить дополнительные критерии, которые могут иметь особое значение для проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников, например способность управлять финансовыми аспектами проекта и наличие опыта эксплуатации публичной инфраструктуры или предоставления услуг под контролем надзорного органа.

148. В связи с последним предложением пункта 37 было высказано мнение, что требования относительно минимальной доли инвестиций в акционерный капитал могут не соответствовать многосторонним соглашениям, регулирующим торговлю услугами.

149. Было предложено провести в пунктах 39 и 40 разграничение между субсидиями и льготами, предоставляемыми в соответствии с национальными законами определенным предприятиям и регионам, и преференциями, позволяющими отдавать предпочтение национальным компаниям перед иностранными участниками торгов применительно к одному и тому же проекту. В тексте следует уточнить, что вопрос о национальных преференциях возникает только в случаях, когда выдающий подряды орган предлагает представить предложения как национальным, так и иностранным компаниям. В то же время было предложено указать в пунктах 39 и 40 то обстоятельство, что применение национальных преференций не допускается руководствами некоторых международных финансовых учреждений и может не согласовываться с международными обязательствами, взятыми на себя различными государствами в соответствии с соглашениями о региональной экономической интеграции или содействии торговле.

150. Были высказаны мнения в поддержку содержащейся в пункте 42 ссылки на практику некоторых стран, разрешающих выдающему подряд органу рассматривать возможность компенсации расходов участников, прошедших предквалификационный отбор, если осуществление проекта не может быть продолжено по не зависящим от них причинам, или для частичного возмещения затрат, понесенных ими после этапа предквалификационного отбора.

151. Было высказано мнение, что необходимо изменить формулировку пункта 45, с тем чтобы устранить нежелательное впечатление, будто он призывает использовать автоматическую систему оценки, которая могла бы неоправданно ограничить полномочия выдающего подряды органа производить оценку квалификационных данных проектных консорциумов.

Процедуры запроса предложений (рекомендации по законодательным вопросам 8-19 и пункты 47-80)

152. Был задан вопрос, не предполагает ли двухэтапная процедура, описанная в пунктах 47-52, что после проведения обсуждений с проектными консорциумами выдающий подряд орган должен установить набор спецификаций, в которых определялись бы ожидаемые исходные потребности ресурсов. В этой связи было высказано мнение, что даже на заключительном этапе процедуры орган, выдающий подряд, может пожелать разработать свои спецификации, в которых описывалась бы лишь ожидаемая производительность.

153. Для целей обеспечения ясности было предложено заменить слово "переговоры" в пунктах 51 и 52 словом "обсуждения".

154. Было выдвинуто предложение подчеркнуть в пункте 60, что в критериях оценки особое значение должно придаваться аспектам, связанным с эксплуатацией объектов инфраструктуры, а этапу строительства следует уделять меньше внимания.

155. В связи с упомянутой в пункте 62 возможностью отклонения предложений на таких основаниях, как проводимая государством политика в отношении соответствующего сектора, было предложено указать, что ссылка на такие основания должна допускаться лишь в том случае, если выдающий подряд орган указал их в числе предквалификационных критериев.

156. Было предложено включить в число элементов финансовых предложений, о которых говорится в пункте 67, требование о том, чтобы проектные консорциумы представляли письма о намерениях, подготовленные потенциальными кредиторами, или другие удовлетворительные доказательства их решимости обеспечить финансирование проекта.

157. Были заданы вопросы о том, какую цель преследует требование указания в исследованиях финансовой жизнеспособности, о которых говорится в пункте 68(с), ожидаемой внутренней нормы прибыли по отношению к фактической стоимости капитала в соответствии с предлагаемыми механизмами финансирования. Было высказано мнение, что с точки зрения правительства принимающей страны ключевыми факторами при оценке предложений должно быть качество услуг и общая жизнеспособность механизмов финансирования, а не чистая прибыль, которую ожидает получить оператор.

158. Было высказано мнение, что в пункте 70 следует четко рекомендовать проектным консорциумам предоставлять обеспечение тендерных заявок.

159. В связи с последним предложением пункта 72 было отмечено, что хотя на этапе оценки не следует возвращаться к использованию критериев, применявшихся на этапе предквалификационного отбора консорциумов, выдающий подряд орган вполне может потребовать на любом этапе процесса отбора, чтобы участники вновь подтвердили свое соответствие квалификационным требованиям на основании тех же критериев, которые использовались в ходе их предквалификационного отбора.

160. В ответ на вопрос о необходимости указания в пункте 75, что предложения должны вскрываться по наступлении срока, указанного ранее в запросе предложений, было отмечено, что подобное требование помогает свести к минимуму опасность возможного изменения или иного нарушения целостности предложений и представляет собой важную гарантию объективности процедур.

161. Было высказано мнение, что в тех случаях, когда для запроса предложений используется двухэтапная процедура, выдающий подряд орган должен также иметь право отклонять предложения, которые, по его мнению, существенно отличаются от условий, оговоренных в первом запросе предложений. В связи с упомянутой в пункте 76 оценкой соответствия предложений формальным требованиям было предложено разъяснить в пункте 76, что предложениями, не отвечающими

формальным требованиям, считаются не только неполные или частичные предложения, но и все предложения, отличающиеся от условий, предусмотренных в запросе предложений.

162. Были высказаны различные мнения по вопросу об относительной важности предлагаемой удельной цены на ожидаемую продукцию как критерия оценки. Согласно одной точке зрения, в целях содействия повышению объективности и транспарентности удельную цену следует по возможности рассматривать как решающий фактор при выборе одного из предложений, в равной степени отвечающих формальным требованиям. Согласно другой точке зрения, понятие "цены" не может иметь при выдаче подряда на проекты в области инфраструктуры, финансируемые из частных источников, такого же значения, как при закупке товаров и услуг. Вознаграждение концессионера нередко складывается из перечисленных ему сборов, уплачиваемых пользователями, поступлений из дополнительных источников и прямых субсидий или платежей, производимых государственным органом, предоставляющим подряд. Кроме того, необходимо в полной мере учитывать неценовые критерии, такие, как качество услуг, включая предлагаемые гарантии обеспечения непрерывности и универсальности их предоставления. В этой связи следует указать, что, хотя удельная цена на ожидаемую продукцию сохраняет свою роль как важный элемент сопоставления предложений, ее нельзя считать самым важным фактором. Было высказано мнение, что в руководстве следует подробнее рассмотреть эти вопросы, как это предложено в комментарии после пункта 77.

163. Было высказано мнение, что рекомендации по законодательным вопросам охватывают не все вопросы, рассматриваемые в соответствующих комментариях. Поэтому было предложено сформулировать дополнительные рекомендации, в которых регулировались бы, в частности, вопросы, рассматриваемые в пункте 77.

164. В связи с окончательными переговорами, упоминаемыми в пунктах 78 и 79, было высказано мнение, что в правовом руководстве следует провести более четкое разграничение между переговорами по окончательному контракту, проводимыми после выдачи подряда на проект, и процедурой запроса предложений. Было высказано мнение, что указание в пункте 53 на запрос предложений в отношении пересмотренных спецификаций и условий контракта может означать, что условия контракта открыты для переговоров даже до принятия окончательного решения о выдаче подряда. Было решено, что подобная ситуация нежелательна, поскольку в предложениях должны рассматриваться технические и финансовые аспекты проекта, а не условия контракта. В ответ на это было указано, что знание определенных условий контракта, таких, как предусматриваемое выдаваемым подряд органом распределение риска, имеет важное значение для того, чтобы участвующие консорциумы могли сформулировать свои предложения и обсудить с потенциальными кредиторами приемлемость проекта для финансирования. Поэтому целесообразно представлять участвующим консорциумам проект контракта на возможно более раннем этапе.

165. Было предложено после слов "в ущерб правительству принимающей страны" в пункте 78 добавить слова "или потребителям".

Прямые переговоры (рекомендации по законодательным вопросам 20-24 и пункты 81-93)

166. Получило поддержку предложение включить в пункты 81-84 анализ возможных преимуществ и недостатков прямых переговоров при выдаче подряда на проекты в области инфраструктуры, финансируемые из частных источников.

167. Было высказано мнение, что в пунктах 81-84 следует рассмотреть возможные методы обеспечения транспарентности и привнесения элементов конкуренции в прямые переговоры.

168. Было отмечено, что содержащийся в пункте 85 перечень исключительных обстоятельств, при которых допустимо использование прямых переговоров, не является исчерпывающим и что могут существовать другие обстоятельства, при которых проведение прямых переговоров представляется

оправданным. К их числу относятся, в частности, следующие: соображения национальной безопасности случаи, когда существует лишь один источник, способный обеспечить оказание соответствующей услуги (например, в силу того, что оказание услуги связано с использованием запатентованной технологии или специальных технических знаний) отсутствие опытного персонала или надлежащей административной структуры для использования процедур конкурсного отбора или случаи, когда высшестоящий административный орган принимающей страны принимает решение о проведении в виде исключения прямых переговоров по соображениям общественного интереса. Было высказано мнение, что в пункте 85 следует четко указать, что содержащийся в нем перечень представлен лишь для целей иллюстрации.

169. Был задан вопрос о том, насколько вероятно существование срочной потребности в незамедлительном обеспечении соответствующих услуг, которое оправдывало бы проведение прямых переговоров вместо процедур конкурсного отбора. В ответ на это было указано, что использование такой исключительной процедуры необходимо, например, в случаях, когда предоставление данного вида услуг приостанавливается или когда выбранный концессионер не в состоянии обеспечить предоставление данного вида услуг с приемлемым качеством, а проведение процедуры конкурсного отбора было бы нецелесообразным ввиду настоятельной необходимости обеспечить непрерывность предоставления этой услуги. Тем не менее были подняты вопросы о целесообразности использования метода частного финансирования в случае возникновения срочной потребности.

170. В ответ на вопрос о причинах ограничения сферы применения пункта 85(а) случаями, когда выдающий подряд орган не мог предвидеть обстоятельства, обусловившие срочность, и когда эти обстоятельства не являлись результатом медлительности с его стороны, было отмечено, что цель подобного ограничения заключается в том, чтобы обеспечить подотчетность выдающего подряд органа.

171. Обсуждение в пунктах 87-93 вопросов, связанных с незапрошенными предложениями, также получило поддержку. Было отмечено, что незапрошенные предложения используются в ряде стран и что целесообразно сформулировать конкретные рекомендации в отношении того, как следует поступать с этими предложениями. В этой связи было высказано мнение, что орган, представляющий незапрошенное предложение, должен, как правило, удовлетворять по сути таким же квалификационным критериям, как и участники описанной в настоящей главе процедуры конкурсного отбора. Далее было высказано мнение, что для того, чтобы выдающий подряд орган рассматривал незапрошенные предложения, они должны соответствовать приемлемым техническим требованиям и стандартам качества.

172. Было высказано мнение, что слово "правительство" в пункте 88 может быть истолковано в узком значении, - исключаящем местные или муниципальные органы власти. Было предложено заменить его словами "государственные органы" или "государственные предприятия", с тем чтобы учесть возможность наличия у других органов принимающей страны полномочий по проведению переговоров по незапрошенным предложениям.

173. Было высказано мнение о том, что рекомендации по законодательным вопросам, касающиеся незапрошенных предложений, фактически не носят законодательного характера и поэтому должны быть изложены только в комментариях.

Процедуры обжалования (пункт 94)

174. Было отмечено, что важным элементом обеспечения транспарентности и беспристрастности процедуры отбора является наличие административных или судебных средств правовой защиты. Поэтому было предложено подробнее рассмотреть в руководстве вопрос процедур обжалования, указав в нем процедуры и средства защиты, которые обычно предусмотрены в национальном законодательстве, а также обращено внимание на возможную целесообразность разработки надлежащих рекомендаций по законодательным вопросам.

Отчет о процедурах отбора (рекомендация по законодательным вопросам 25 и пункты 95-99)

175. Было указано на необходимость обеспечения конфиденциальности привилегированной информации или информации, имеющей характер собственности, о которой говорится в пунктах 95-96. Было предложено включить описание того, какого рода информация должна быть доступна широкой общественности, а к какой информации круг лиц, имеющих доступ, ограничивается правительством принимающей страны и участниками процедуры отбора.

Глава IV. Заключение и общие условия проектного соглашения (A/CN.9/444/Add.5)

176. Комиссия отметила, что начальный раздел проекта главы IV (бывшая глава VI) посвящен общим соображениям, касающимся проектного соглашения, и в нем обсуждаются, в частности, различные подходы национального законодательства к проектным соглашениям (от случаев, когда проектные соглашения практически не упоминаются, до случаев, когда законодательство содержит подробные императивные нормы в отношении положений, подлежащих включению в такое соглашение). Остальные разделы посвящены правам и обязательствам проектной компании, которые устанавливаются в проектном соглашении, но вполне могли бы также быть рассмотрены в законодательстве, поскольку они могут влиять на интересы третьих лиц.

Раздел А. Общие замечания (рекомендации по законодательным вопросам 1 и 2 и пункты 1-6)

177. Было предложено указать в пункте 2 преимущества и недостатки обсуждаемых в нем законодательных подходов.

178. Было выражено мнение, что в руководстве следует подчеркнуть необходимость в четком определении того, какие лица или государственные учреждения полномочны принимать обязательства от имени правительства на различных этапах переговоров и подписывать проектное соглашение. В этом изложении необходимо должным образом отразить то обстоятельство, что в конкретном проекте в области инфраструктуры, финансируемом из частных источников, правительство может быть представлено на разных уровнях (например, федеральном, региональном или муниципальном).

179. Было высказано мнение, что в руководстве необходимо отметить недостатки требования о том, что вступление в силу проектного соглашения требует предварительного одобрения в форме специального акта парламента. В ответ на это было отмечено, что в некоторых случаях или в некоторых государствах есть веские причины для того, чтобы отдельные проекты в области инфраструктуры, финансируемые из частных источников, проходили утверждение законодательного органа. Общее мнение заключалось в том, что утверждение законодательным органом не означает, что парламент будет призван вносить изменения в отдельные положения проектного соглашения.

180. То, что в руководстве называется "проектным соглашением", на практике, как было отмечено, часто представляет собой более одного самостоятельного соглашения между правительством принимающей страны и проектной компанией.

Раздел В. Общие условия проектного соглашения

1. Строительная площадка (рекомендация по законодательным вопросам 3 и пункты 8-12)

181. Было предложено пересмотреть второе предложение пункта 10, которое, как представляется, необоснованно препятствует правительству в том, чтобы оно предоставляло проектной компании земельные участки, необходимые для проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников.

182. В пункте 11 было предложено вместо ссылки на "наиболее оперативную" процедуру экспроприации указать "наиболее эффективную" процедуру, с тем чтобы не создавать ненужного впечатления того, будто защита интересов затрагиваемых владельцев может иметь второстепенное значение по сравнению с желательностью оперативного проведения процедур экспроприации.

183. Было высказано мнение, что термин "экспроприация" в тексте на английском языке следует заменить другим словом, поскольку в некоторых правовых системах он имеет отрицательный оттенок и может предполагать конфискацию без оперативной и надлежащей компенсации. В числе предложенных альтернативных выражений были "принудительное отчуждение", "обязательный выкуп" и "экспроприация с предоставлением справедливой компенсации". Было решено, что используемая формулировка не должна содержать упомянутого отрицательного оттенка и что она должна легко пониматься в различных правовых системах.

2. Сервитуты (рекомендация по законодательным вопросам 4 и пункты 13-16)

184. Было предложено указать в пункте 14 в качестве оснований для установления сервитутов путем экспроприации общественные интересы и другие обстоятельства.

3. Исключительные права (рекомендация по законодательным вопросам 5 и пункты 17-21)

185. В отношении второго предложения пункта 21 было высказано мнение, что содержащаяся в нем рекомендация может быть понята как означающая, что сторонам следует отразить в общих положениях проектного соглашения, касающихся изменения обстоятельств, вопрос о последующих изменениях в политике правительства принимающей страны. Было указано, что такого понимания допускать не следует, а вместо этого руководство должно способствовать четкости и предсказуемости в отношении последствий изменений политики правительства принимающей страны.

186. Было отмечено, что вопрос об исключительных правах, обсуждаемый в рекомендации 5, затрагивает важные политические вопросы и интересы потребителей, а также другие общественные интересы, и поэтому не следует допускать, чтобы данный вопрос полностью решался в рамках переговоров между сторонами в контексте конкретного проекта. В законодательстве по вопросу об исключительных правах, например, могут быть указаны сроки, в течение которых правительство принимающей страны может принимать на себя обязательство соблюдать исключительные права проектной компании на предоставление общедоступных услуг.

187. Было предложено пересмотреть положения, касающиеся исключительных прав (например, первое предложение пункта 17 и первое предложение пункта 19), с тем чтобы прямо указать, кто является бенефициаром исключительных прав и кто может выступать в качестве потенциальных конкурентов.

188. Предлагалось не использовать в пункте 18 выражение "общее разрешительное законодательство", поскольку во многих государствах нет такого вида законодательных актов, который можно бы было отнести к категории общего разрешительного законодательства.

4. Правовой статус концессионера (рекомендации по законодательным вопросам 6-8 и пункты 20-34)

189. В отношении первого предложения пункта 22 было предложено уточнить выражение "правовой статус" концессионера, с тем чтобы согласовать изложение этого вопроса с пунктами 20 и 21 проекта главы I "Общие соображения по законодательным вопросам" (A/CN.9/444/Add.2), а также уточнить, в какой степени проектное соглашение может касаться вопроса о том, должен ли концессионер быть учрежден в форме самостоятельного юридического лица. Было отмечено, что на практике проектные компании, как правило, учреждаются в качестве юридических лиц, обособленных от спонсоров проекта, однако с точки зрения законодательства это требуется не всегда.

190. В связи с последним предложением пункта 32 отмечалось, что некоторых совладельцев проектной компании могут беспокоить риски, которые возникают в связи с участием проектной компании в других проектах, подряд на которые проектная компания получила в рамках отдельной процедуры отбора.

191. В отношении третьего предложения пункта 33 был поднят вопрос о том, должно ли руководство для законодательных органов подтверждать требование относительно поддержки в ходе голосования правительством принимающей страны и нельзя ли достичь некоторые из целей, лежащие в основе такого требования, менее жесткими средствами.

192. Было отмечено, что некоторые первоначальные члены проектного консорциума и акционеры проектной компании могут иметь законный интерес в плане их замены как акционеров другими субъектами и что нет нужды предоставлять правительству принимающей страны неограниченные возможности по утверждению такой замены.

5. Уступка концессии (рекомендации по законодательным вопросам 9 и 10 и пункты 35-38)

193. Было сочтено желательным, чтобы законодательство разрешало сторонам договариваться относительно прав "вступления", т.е. права на передачу концессии кредиторам или другому назначенному ими субъекту, если проектная компания не в состоянии выполнить своих обязательств. В этом контексте, как было отмечено, в тех случаях, когда правительству будет предоставлено право не утверждать уступку концессии, это право должно быть обусловлено оговоркой о том, что в согласии не может быть отказано без надлежащих причин. Аналогичное ограничение должно распространяться и на право правительства принимающей страны утверждать предоставление концессионерами субконцессий (пункт 37).

194. В то же время было отмечено, что требование относительно предварительного одобрения уступки концессии правительством существует во многих правовых системах и является вполне оправданным с точки зрения общественных интересов. Соответствующие государственные органы по праву заинтересованы в том, чтобы воспрепятствовать передаче ответственности за предоставление общедоступных услуг субъектам, которых они не выбирали.

195. Было предложено включить в начале рекомендации 9 слова "За исключением уступки в качестве обеспечения кредиторам".

6. Обеспечительные интересы (рекомендации по законодательным вопросам 11-13 и пункты 39-45)

196. Прозвучали высказывания о том, что на практике кредиторы рассчитывают получить максимально возможное обеспечение в отношении активов проектной компании, включая нематериальные активы. Наличие такого обеспечения является принципиально важным для получения средств под проекты в области инфраструктуры, финансируемые из частных источников. В свете этого в руководстве для законодательных органов должно быть отмечено, что правовые препятствия для предоставления такого обеспечения в законодательстве должны быть устранены.

197. Вместе с тем было отмечено, что во многих случаях активы, которыми управляет проектная компания, остаются собственностью государства, а такая собственность неотчуждаема и в этой связи данные активы невозможно использовать в качестве обеспечения.

198. Что касается возможности установления обеспечительных интересов в отношении акций проектной компании, то было отмечено, что в некоторых правовых системах залог акций либо запрещен, либо ограничен кроме того, вполне может случиться, что обстоятельства, при которых кредиторы вынуждены будут задействовать обеспечительные интересы в акциях, также обусловят резкое снижение стоимости этих акций, что делает такой вид обеспечения неустойчивым и придает

ему мнимый характер. Было отмечено, однако, что цель кредиторов применительно к получению акций в качестве обеспечения заключается не в том, чтобы продать их в случае неисполнения проектной компанией своих обязательств, а в том, чтобы получить контроль над проектной компанией. Возможность использования акций проектной компании в качестве обеспечения насуточно необходима для обеспечения "финансовой приемлемости" проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников, и государствам вполне уместно предложить принять специальное законодательство по этому вопросу в целях содействия таким проектам. Вместе с тем было отмечено, что в связи с залогом акций проектной компании возникают, по сути, те же опасения, которые возникают в случае, когда сама проектная компания или концессия уступаются другому субъекту или консорциуму.

199. Было отмечено, что в той степени, в какой возможно создание обеспечительного интереса в виде акций проектной компании, а кредиторам получить контроль над проектной компанией в случае неисполнения ею своих обязательств, желательно уточнить, затрагиваются ли как-то обязательства правительства принимающей страны и предыдущих спонсоров проекта в случае "вступления" в дело кредиторов.

7. Срок действия (рекомендация по законодательным вопросам 14 и пункты 46 и 47)

200. Было выражено мнение, что в законодательстве не следует устанавливать максимальное число лет, на которое может быть предоставлена концессия. Такие императивные положения на практике оказываются препятствием для нахождения коммерчески разумных решений. Установление таких максимальных пределов также может не учитывать возможности такого изменения обстоятельств, которое может обусловить необходимость продления срока действия концессии. Отмечалось, что еще одним случаем, где необходимо гибко подходить к установлению срока действия концессии, являются права правительства принимающей страны на выкуп концессии у концессионера.

Раздел С. Особые условия (пункт 48)

201. В отношении пункта 48, где указываются вопросы, которые будут обсуждаться в последующих главах руководства, общее предложение заключалось в том, чтобы по возможности объединять планируемые главы и четко разграничивать вопросы, которые должны быть определены в законодательстве, и вопросы, которые стороны определяют по своему усмотрению.

Е. Соображения по поводу подготовки окончательного текста проекта глав

202. Было высказано мнение, что в дополнение к рекомендациям по законодательным вопросам, которые будут включены в различные главы правового руководства, следует в надлежащих случаях приводить в качестве примера типовые законодательные положения, предусматривающие, возможно, альтернативные варианты решений. Было указано, что такие типовые положения повысили бы практическую применимость правового руководства и облегчили бы его использование. Было пояснено, что данное предложение заключается не в том, чтобы подготовить типовой закон, а в том, чтобы как можно больше облегчить работу законодателей в странах, которые стремятся к созданию благоприятной правовой базы для проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников.

203. Противоположное мнение заключалось в том, что тема, рассматриваемая в руководстве, затрагивает ряд вопросов публичного права и политики и что поэтому разработка типовых положений, которые обеспечивали бы адекватный учет различий между правовыми системами и широкий круг альтернативных вариантов политики, представляется трудноосуществимой. Подчеркивалась важность того, чтобы законодатели в странах, стремящихся поощрять частные инвестиции в инфраструктуру, обладали достаточной свободой действий. Поэтому четкий свод рекомендаций по законодательным вопросам и последующие разъяснения связанных с ними вопросов и возможных существующих

альтернативных вариантов могли бы оказаться более полезным инструментом, чем набор типовых положений, при адаптации которых к национальным условиям некоторые законодатели могли бы столкнуться с трудностями.

204. После рассмотрения различных высказанных мнений Комиссия обратилась к Секретариату с просьбой подготовить проект рекомендаций по законодательным вопросам в форме сжатых законодательных принципов, что позволит сократить число рекомендаций, и разработать для целей иллюстрации - в тех случаях, когда он сочтет это практически целесообразным и необходимым, - положения, которые могли бы быть приняты за образец, для их рассмотрения Комиссией.

205. Было также высказано мнение, что в руководстве должны излагаться рекомендации по законодательным вопросам только в связи с проектами в области инфраструктуры, финансируемыми из частных источников, и что не следует пытаться включить в него рекомендации по вопросам проведения переговоров и содержания контрактов. Информация по вопросам проведения переговоров и содержания контрактов должна содержаться в руководстве лишь в той мере, в какой это требуется для объяснения необходимости принятия конкретного законодательного решения. Было высказано предложение включить в руководство в соответствующих случаях ссылки на другие издания, содержащие рекомендации по вопросам контрактов, такие, как подготовленные Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию руководящие принципы в отношении проектов "строительство-эксплуатация-передача" (СЭП) и публикации Всемирного банка.

206. Комиссия рассмотрела метод, который должен использоваться при подготовке окончательного текста правового руководства, в том числе вопрос о том, следует ли поручать подготовку будущих глав рабочей группе. После обсуждения было решено, что вопрос о возможной потребности в создании рабочей группы следует рассмотреть на тридцать второй сессии Комиссии. Было также решено, что на данном этапе желательно дать Секретариату возможность продолжать подготовку будущих глав для их представления на следующей сессии Комиссии. Подготовка этих глав, а также редактирование уже подготовленных проектов должны осуществляться при содействии внешних экспертов, как это делалось до сих пор. Секретариату было предложено приложить все разумные усилия для привлечения консультативных услуг экспертов из государственного и частного секторов и для проведения консультаций с экспертами из развивающихся и развитых стран, а также из стран с переходной экономикой.

III. ЭЛЕКТРОННАЯ ТОРГОВЛЯ

А. Проект единообразных правил о подписях в электронной форме

207. На своей тридцатой сессии в мае 1997 года Комиссия, как было напомним, поручила Рабочей группе по электронной торговле подготовить единообразные правила по юридическим вопросам подписей в цифровой форме и сертификационных органов. В отношении конкретной сферы применения и формы таких единообразных правил было выражено общее мнение, что на данном начальном этапе принятие решения невозможно. Кроме того, было сочтено, что, хотя Рабочая группа может надлежащим образом сосредоточить свое внимание на вопросах подписей в цифровой форме с учетом предполагаемой ведущей роли криптографии публичных ключей в зарождающейся практике электронной торговли, подготавливаемые единообразные правила должны соответствовать нейтральному с точки зрения носителей средств информации подходу, который взят за основу в Типовом законе ЮНСИТРАЛ об электронной торговле. Таким образом, единообразные правила не должны исключать использование других методов удостоверения подлинности. Кроме того, при решении вопроса криптографии публичных ключей в этих единообразных правилах, возможно, необходимо будет учесть различия в уровнях безопасности и признать различные юридические последствия и уровни ответственности, соответствующей различным видам услуг, оказываемых в контексте подписей в цифровой форме. Что касается сертификационных органов, то Комиссия, хотя она и признала ценность стандартов, определяемых рыночными отношениями, в целом согласилась с тем, что Рабочая группа может надлежащим образом предусмотреть разработку минимального свода стандартов, которые должны будут соблюдаться сертификационными органами, особенно в случае необходимости трансграничной сертификации¹⁰.

208. На текущей сессии Комиссии был представлен доклад Рабочей группы о работе ее тридцать второй сессии (A/CN.9/446). Комиссия выразила признательность Рабочей группе за ее усилия по подготовке проекта единообразных правил о подписях в электронной форме. Было отмечено, что в ходе тридцать первой и тридцать второй сессий Рабочая группа неизменно сталкивалась с трудностями в достижении общего понимания в отношении новых правовых вопросов, возникающих в связи с расширением использования подписей в цифровой и другой электронной форме. Было отмечено также, что еще предстоит достичь общего согласия относительно того, каким образом эти вопросы могут быть урегулированы в приемлемом для международного сообщества правовом документе. Вместе с тем, по мнению большинства членов Комиссии, достигнутые успехи свидетельствуют о том, что проект единообразных правил по вопросам подписей в электронной форме постепенно приобретает реальные очертания. Комиссия вновь подтвердила принятое на ее тридцать первой сессии решение относительно целесообразности подготовки таких единообразных правил¹¹ и выразила уверенность в том, что Рабочая группа на своей тридцать третьей сессии (Нью-Йорк, 29 июня-10 июля 1998 года) достигнет новых успехов на основе пересмотренного проекта, подготовленного Секретариатом (A/CN.9/WG.IV/WP.76). В контексте этого обсуждения Комиссия с удовлетворением отметила, что Рабочая группа получила широкое признание как особо важный международный форум для обмена мнениями по правовым вопросам электронной торговли и выработки решений по этим вопросам.

209. Комиссия отметила, что при закрытии тридцать второй сессии Рабочей группы было внесено предложение о том, что она, возможно, пожелает рассмотреть в предварительном порядке вопрос о проведении работы по подготовке международной конвенции, основанной на положениях Типового закона об электронной торговле и проекта единообразных правил. Рабочая группа решила, что этот вопрос, возможно, необходимо будет рассмотреть в рамках отдельного пункта повестки дня ее тридцать третьей сессии, на основе более подробных предложений, которые, возможно, будут представлены заинтересованными делегациями. Тем не менее предварительный вывод Рабочей группы состоял в том, что подготовку конвенции следует в любом случае рассматривать в качестве отдельного проекта по отношению к подготовке единообразных правил и любых других возможных дополнений к Типовому закону. До принятия какого-либо окончательного решения относительно формы единообразных правил предложение относительно подготовки конвенции на более позднем этапе не должно отвлекать

внимание Рабочей группы от ее текущей задачи, которая состоит в том, чтобы сосредоточить внимание на подготовке проекта единообразных правил о подписях в цифровой форме и других электронных подписях, а также от реализации решения, согласно которому Рабочая группа исходит в рабочем порядке из предположения о том, что единообразные правила будут подготовлены в форме проекта законодательных положений. Общее мнение Рабочей группы заключалось в том, что возможность подготовки проекта конвенции не следует использовать в качестве повода для возобновления рассмотрения вопросов, урегулированных в Типовом законе, поскольку это может оказать отрицательное воздействие на процесс расширения использования этого уже весьма успешного документа (A/CN.9/446, пункт 212).

210. Комиссия отметила, что одна из делегаций представила Рабочей группе для рассмотрения на одной из ее будущих сессий конкретное и подробное предложение относительно подготовки конвенции (A/CN.9/WG.IV/WP.77). В этой связи были высказаны различные мнения. Одна позиция заключалась в том, что конвенция на основе положений Типового закона необходима, поскольку Типового закона может оказаться недостаточно для создания универсальной правовой базы для электронной торговли. Ввиду характера этого документа положения Типового закона могут изменяться принимающими их национальными законодательными органами, уводя тем самым в сторону от желаемого согласования правовых норм, применимых к электронной торговле. Противоположная позиция сводилась к тому, что ввиду быстро меняющейся технической основы электронной торговли этот вопрос нелегко урегулировать в жестких рамках международной конвенции. Было отмечено, что Типовой закон особенно ценен как совокупность принципов, которые могут быть включены в национальные законодательства с помощью различных формулировок, позволяющих удовлетворять потребности в расширении использования электронной торговли.

211. Преобладающее мнение заключалось в том, что на данном этапе было бы преждевременно заниматься подготовкой предлагаемой конвенции. Делегации целого ряда стран сообщили, что в настоящее время в их странах реализуются проекты правовой реформы на основе положений Типового закона. Было высказано опасение в плане того, что подготовка международной конвенции на основе Типового закона могла бы отрицательно сказаться на широком принятии самого Типового закона, который спустя лишь два года после его принятия Комиссией уже осуществляется в большом числе стран. Кроме того, было выражено общее мнение, что Рабочая группа не должна отвлекаться от своей текущей задачи, а именно подготовки проекта единообразных правил о подписях в электронной форме, как это решила Комиссия. Выполнив эту задачу, Рабочая группа вполне сможет в контексте общей функции по разработке рекомендаций по вопросам электронной торговли представить Комиссии предложения по поводу будущей работы в этой области. Сторонники разработки конвенции заявили, что необходимо продолжить обсуждение этого вопроса и на одной из будущих сессий Комиссии, и в контексте Рабочей группы, возможно, в рамках неофициальных консультаций. Было напомнимено, что, хотя будущая работа может включать разработку конвенции, были предложены и другие темы, например вопросы юрисдикции, применимого права и урегулирования споров на основе использования сети "Интернет"¹².

В. Включение путем ссылки

212. На различных этапах подготовки Типового закона отмечалось, что текст должен содержать положение, обеспечивающее, чтобы определенные условия, которые могут быть включены в сообщение данных путем простой ссылки, признавались как имеющие ту же юридическую силу, как если бы они были полностью изложены в тексте сообщения данных. Такую ситуацию принято называть "включение путем ссылки"¹³.

213. На своей тридцатой сессии в мае 1997 года Комиссия поддержала сделанный Рабочей группой на ее тридцать первой сессии вывод о том, что многие аспекты "войны форм" и договоров присоединения необходимо будет оставить на урегулирование на основе применимых национальных

законов в силу причин, связанных, в частности, с защитой потребителей и другими соображениями публичного порядка (см. A/CN.9/437, пункт 155)¹⁴.

214. На своей тридцать второй сессии Рабочая группа обсудила вопрос включения путем ссылки на основе различных текстов, которые были предложены в качестве возможных дополнений к Типовому закону. Это обсуждение отражено в докладе Рабочей группы о работе ее тридцать второй сессии (A/CN.9/446, пункты 14-23) вместе с текстами различных предложений, которые были рассмотрены Рабочей группой. Завершая обсуждение, Рабочая группа приняла текст следующего проекта положения:

"Информация не может быть лишена юридической силы, действительности или исковой давности на том лишь основании, что она включена в сообщение данных путем ссылки".

Рабочая группа решила, что это положение следует представить Комиссии для рассмотрения и возможного включения в Типовой закон в качестве новой статьи 5 бис, и просила Секретариат подготовить пояснительную записку для добавления в Руководство по принятию Типового закона (A/CN.9/446, пункт 24). Проект текста, подготовленного во исполнение этого решения, для возможного включения в Руководство по принятию Типового закона содержится в приложении II к записке, подготовленной Секретариатом (A/CN.9/450).

215. На текущей сессии Комиссия отметила, что принятый Рабочей группой текст отражает минималистский подход к вопросу о включении путем ссылки. В соответствии с ранее состоявшимися в Рабочей группе обсуждениями (A/CN.9/437, пункт 155 и A/CN.9/446, пункты 14-23) не предпринимается попытки достичь значительного единообразия существующих норм национального права по этому вопросу. Вместо этого еще раз подтверждается в контексте включения путем ссылки общий принцип недискриминации, закрепленный в статье 5 Типового закона. Принятый Рабочей группой текст преследует цель облегчить включение путем ссылки в электронной торговле благодаря устранению неопределенности, которая может иметь место в отдельных системах в отношении того, применяются ли нормы, применимые к включению путем ссылки в традиционных бумажных документах, также и к электронной торговле. Еще одна цель этого положения заключается в том, чтобы четко указать, что в данном случае не затрагиваются национальные или международные законы императивного характера относительно защиты потребителей и другие законы (например, нормы о защите слабых сторон в контексте договоров присоединения).

216. Большинство членов Комиссии поддержали мнение о том, что в нынешнем виде текст предполагает, что принимающие государства в определенной степени знакомы с концепцией включения путем ссылки. Между тем выражение "включение путем ссылки", хотя и неизменно использовалось Рабочей группой как краткое обозначение целого комплекса правовых и фактических ситуаций, может иметь такое значение не во всех принимающих государствах. В целях уменьшения трудностей, которые могут возникнуть при толковании текста, было предложено использовать более описательную формулировку, согласующуюся с формулировкой, принятой Рабочей группой, примерно следующего содержания:

"Информация не может быть лишена юридической силы, действительности или исковой давности на том лишь основании, что она не содержится в сообщении данных, обуславливающим наличие такой юридической силы, а лишь упоминается в этом сообщении данных".

217. Был предложен целый ряд альтернативных вариантов на основе более позитивной формулировки в отношении юридической силы, которую должно иметь включение путем ссылки. Однако общее мнение заключалось в том, что любая попытка установить позитивную норму по вопросам включения путем ссылки может привести к коллизии с существующими нормами, которые регулируют в национальном законодательстве вопрос включения путем ссылки. Большинство согласилось с тем, что такой коллизии допускать не следует и что принятый Рабочей группой минималистский подход следует

сохранить. Тем не менее в контексте этого обсуждения было высказано мнение о том, что основанное на таком подходе положение, касающееся включения путем ссылки, вообще является излишним.

218. После обсуждения Комиссия сочла существо предлагаемого текста (см. пункт 216 выше) в целом приемлемым. В редакционном плане было отмечено, что, видимо, необходимо более четко указать, что включение путем ссылки неравносильно просто ссылке. Был предложен следующий текст:

"Информация не может быть лишена юридической силы, действительности или исковой давности на том лишь основании, что она не содержится в сообщении данных, обуславливающим такую юридическую силу, а упоминается в этом сообщении данных как составная часть этого сообщения".

219. После обсуждения Комиссия решила сохранить первоначальное предложение (см. пункт 216 выше), заменив лишь слово "purported" словом "purporting".

220. Что касается места дополнительного положения, то, хотя было предложено, чтобы этот текст был включен в качестве новой части III Типового закона, общее мнение заключалось в том, что более уместно было бы включить этот текст в качестве новой статьи 5 бис, как это было предложено Рабочей группой.

221. В отношении проекта дополнительного раздела, подготовленного Секретариатом для включения в Руководство по принятию Типового закона (см. A/CN.9/450, приложение II), Секретариату было предложено обеспечить, чтобы в тексте было четко указано, что принятая новая статья 5 бис не должна толковаться как устанавливающая особый правовой режим для включения путем ссылки в электронной торговле. Наоборот, эта статья, закрепляя принцип недискриминации, должна толковаться как позволяющая применять национальные нормы, применимые к включению путем ссылки в бумажных документах, также и к включению путем ссылки для целей электронной торговли.

IV. УСТУПКА ПРИ ФИНАНСИРОВАНИИ ПОД ДЕБИТОРСКУЮ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ

222. Было напомнено, что Комиссия рассматривала правовые проблемы в области уступки на своих двадцать шестой-двадцать восьмой сессиях (1993-1995 годы)¹⁵ и на своей двадцать восьмой сессии в 1995 году поручила Рабочей группе по международной договорной практике подготовить унифицированный закон об уступке при финансировании под дебиторскую задолженность¹⁶.

223. Рабочая группа начала работу на своей двадцать четвертой сессии (Вена, 13-24 ноября 1995 года) и продолжила ее на своих двадцать пятой и двадцать шестой сессиях (соответственно Нью-Йорк, 8-19 июля 1996 года, и Вена, 11-22 ноября 1996 года). Было отмечено, что к Рабочей группе на ее двадцать четвертой сессии был обращен настоятельный призыв стремиться к выработке такого правового текста, который повлек бы за собой повышение доступности недорогогостоящего кредита (A/CN.9/420, пункт 16). Кроме того, было отмечено, что на своих двадцать пятой и двадцать шестой сессиях Рабочая группа постановила продолжать свою работу при том понимании, что готовящийся текст примет форму конвенции (A/CN.9/432, пункт 28) и будет включать положения о международном частном праве (A/CN.9/434, пункт 262).

224. На тридцать первой сессии Комиссии были представлены доклады о работе двадцать седьмой и двадцать восьмой сессий Рабочей группы (A/CN.9/445 и A/CN.9/447). Комиссия сразу отметила, что международные торговые и финансовые круги проявили интерес к ее работе в области финансирования под дебиторскую задолженность, поскольку эта работа может привести к повышению доступности недорогогостоящего кредита. Кроме того, Комиссия отметила, что Рабочая группа добилась значительного прогресса в решении ряда других вопросов, включая действительность уступки будущей дебиторской задолженности и статей дебиторской задолженности, которые не определены индивидуально (т.е. оптовой уступки), а также уступки, совершаемой несмотря на наличие в договоре, на основании которого возникает уступаемая дебиторская задолженность, оговорки о недопустимости уступки, и вопросы защиты должника. В частности, Комиссия отметила, что Рабочая группа на своей двадцать восьмой сессии утвердила в целом положения, регулирующие отношения между цедентом и цессионарием, а также положения, регулирующие защиту должника (проекты статей 14-16 и 18-22, соответственно), и просила Секретариат пересмотреть положения, касающиеся права цессионария на платеж и вопросов, связанных с поступлениями (проект статьи 17 см. A/CN.9/447, пункты 161-164 и 68, соответственно).

225. В то же время было отмечено, что ряд вопросов по-прежнему не решен, включая вопросы сферы применения проекта конвенции, вопросы в области публичной политики, возникающие в контексте защиты должника, вопросы коллизии преимущественных прав в отношениях между несколькими истцами и вопросы, относящиеся к международному частному праву.

226. Что касается сферы применения, то широкую поддержку получило мнение, что эта сфера определена слишком широко и что ее следует ограничить возникающей по договору дебиторской задолженностью, уступка которой совершается в целях получения финансовых средств. Было отмечено, что такой подход соответствовал бы общей цели проекта, которая заключается в облегчении финансирования под дебиторскую задолженность и, следовательно, в повышении доступности недорогогостоящего кредита. Кроме того, было указано, что при использовании такого подхода удалось бы разработать проект конвенции, который оказался бы более приемлемым для ряда государств, готовых принять конкретные законодательные акты, отвечающие нуждам современных сделок по финансированию, однако не готовых пойти на полную ревизию своих норм об уступке. Кроме того, при таком подходе не нужно будет пересматривать уже хорошо зарекомендовавшие себя методы практической деятельности, ведущейся на основе сформировавшихся норм. В отношении территориальной сферы применения проекта Конвенции было отмечено, что решение, основанное на использовании метода выбора права, аналогичного применяемому в Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров, является неприемлемым.

227. Что касается вызывающих беспокойство соображений публичной политики, то было отмечено, что правильнее было бы установить в проекте конвенции такой высокий пороговый показатель уровня защиты должника, что он устранил бы опасения всех государств и сделал бы ненужным использование ими общей оговорки в отношении публичной политики, которая могла бы поставить под угрозу определенность, обеспеченную проектом конвенции, и, соответственно, пагубно сказаться на стоимости и доступности кредита.

228. Что касается коллизии преимущественных прав, то широкую поддержку получил принятый при разработке проекта конвенции подход, объединяющий материально-правовые нормы и нормы международного частного права, которые регулируют вопросы преимущественных прав. Было указано, что предоставление государствам возможности делать на основе заявления выбор между регулирующей вопросы преимущественных прав нормой, основанной на моменте уступки, и нормой, основанной на моменте регистрации, которая вступит в силу лишь после создания надлежащей системы регистрации, повысило бы приемлемость проекта конвенции.

229. Что касается содержащихся в проекте конвенции положений международного частного права, то Комиссия приветствовала проведение совещания экспертов Гаагской конференцией по международному частному праву с участием Секретариата Комиссии. Комиссия отметила, что на этом совещании была подтверждена целесообразность применения содержащихся в проекте конвенции норм международного частного права, регулирующих вопросы преимущественных прав, при условии, что их использование будет ограничиваться операциями, относящимися к сфере применения проекта конвенции. Кроме того, было отмечено, что Постоянное бюро Конференции подготовит и представит Рабочей группе доклад о работе этого совещания (см. также ниже пункты 269 и 270).

230. В ходе обсуждения широкую поддержку получила рабочая гипотеза Рабочей группы о том, что готовящийся текст должен иметь форму конвенции. Было указано, что в силу существования между разными правовыми системами различий в области уступки конвенция могла бы обеспечить надлежащий уровень унификации, привнеся элементы определенности и предсказуемости, необходимые для предоставления кредита на основе дебиторской задолженности.

231. Комиссия выразила признательность Рабочей группе за проделанную работу и обратилась к ней с просьбой оперативно продолжать свою работу, с тем чтобы завершить ее в 1999 году и представить проект конвенции для принятия Комиссией на ее тридцать третьей сессии (2000 год).

V. КОНТРОЛЬ ЗА ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ НЬЮ-ЙОРКСКОЙ КОНВЕНЦИИ 1958 ГОДА

232. Было отмечено, что на своей двадцать восьмой сессии в 1995 году Комиссия одобрила проект, осуществленный в сотрудничестве с Комитетом D Международной ассоциации юристов, о контроле над законодательным осуществлением Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год)¹⁷. Было подчеркнуто, что в утвержденном Комиссией виде цель проекта заключается лишь в этом и что, в частности, она не охватывает контроль за отдельными судебными решениями, предусматривающими применение Конвенции. Для подготовки доклада по этому вопросу Секретариат направил государствам - участникам Конвенции вопросник, касающийся действующего в этих государствах правового режима признания и приведения в исполнение иностранных арбитражных решений.

233. До нынешней сессии Комиссии Секретариат получил 54 ответа на этот вопросник. Комиссия призвала государства - участники Конвенции, которые еще не ответили на вопросник, как можно скорее сделать это или информировать в необходимом объеме Секретариат о новых событиях, имевших место после представления ими предыдущих ответов на вопросник. Секретариату было предложено подготовить к будущей сессии Комиссии записку с изложением выводов на основе анализа собранной информации.

234. В связи с этим обсуждением было отмечено, что Конвенция стала важным фактором в содействии международной торговле и что Комиссии было бы целесообразно рассмотреть, помимо законодательного принятия Конвенции, также и практику ее толкования. Такое рассмотрение и подготовленная Секретариатом информация для этой цели будут способствовать более широкому принятию Конвенции и облегчению ее использования юристами-практиками. Было подчеркнуто, что такая информация о толковании Конвенции имеется не на всех языках Организации Объединенных Наций и что Комиссия в данном случае является надлежащим органом для ее подготовки. Комиссия не приняла никакого решения по поводу этого предложения.

235. Было отмечено, что позднее в ходе этой сессии, 10 июня 1998 года, Комиссия проведет специальное торжественное заседание, посвященное Дню Нью-Йоркской конвенции в ознаменование ее сороковой годовщины (см. ниже пункт 257) в этой связи внимание также будет уделено правовым вопросам, которые не охвачены Конвенцией и применительно к которым Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о желательности и целесообразности проведения по ним какой-либо работы и, в случае положительного ответа, в какой форме она может быть проведена. Комиссия решила, что было бы полезно провести такое рассмотрение возможной будущей работы в области арбитража на своей тридцать второй сессии в 1999 году, и просила Секретариат подготовить для этой сессии записку, которая будет использована в качестве основы для обсуждения. При подготовке такой записки можно принять во внимание обсуждения в ходе торжественного заседания, посвященного Дню Нью-Йоркской конвенции, и в ходе конгресса Международного совета по торговому арбитражу (Париж, 3-6 мая 1998 года).

VI. ПРЕЦЕДЕНТНОЕ ПРАВО ПО ТЕКСТАМ ЮНСИТРАЛ

236. Комиссия с удовлетворением отметила, что со времени проведения ее тридцатой сессии в 1997 году были опубликованы еще пять сборников резюме дел, в которых излагаются судебные и арбитражные решения, связанные с Конвенцией Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров и с Типовым законом ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже (A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/13-17). Комиссия также с удовлетворением отметила оборудование адресной страницы ЮНСИТРАЛ в системе "Интернет" программой поиска (<http://www.un.org.at/uncitral>), что позволяет пользователям сборников прецедентного права по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ) осуществлять поиск дел ППТЮ и других документов. Секретариату было предложено продолжать его усилия, направленные на расширение доступа к документам ЮНСИТРАЛ через "Интернет" на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций.

237. Комиссия также отметила, что параллельно с увеличением числа судебных и арбитражных решений, охватываемых ППТЮ, значительно возрос объем работы Секретариата по редактированию резюме, хранению судебных и арбитражных решений в их подлинной форме, переводу резюме на остальные пять языков Организации Объединенных Наций, их публикации на всех шести языках Организации Объединенных Наций, препровождению резюме и полных текстов судебных и арбитражных решений заинтересованным сторонам по их просьбе, а также созданию и обеспечению функционирования программы поиска ППТЮ. Поэтому Комиссия просила выделить Секретариату надлежащие ресурсы для эффективного функционирования ППТЮ.

238. Комиссия выразила признательность национальным корреспондентам и Секретариату за их работу и настоятельно призвала государства сотрудничать с Секретариатом в обеспечении функционирования ППТЮ и содействовать выполнению задач, возложенных на национальных корреспондентов. Комиссия подчеркнула важное значение ППТЮ в плане содействия единообразному применению правовых текстов, подготовленных в результате ее работы. Было высказано общее мнение, что ППТЮ в силу его публикации на всех шести языках Организации Объединенных Наций является бесценным инструментом для практических и научных работников и государственных служащих. Для того чтобы ППТЮ стало системой, обеспечивающей всесторонний охват всего существующего прецедентного права по текстам ЮНСИТРАЛ, Комиссия настоятельно призвала государства, которые еще не сделали этого, назначить национальных корреспондентов. Кроме того, Комиссия настоятельно призвала государства обеспечить распространение информации ППТЮ среди национальных судей, арбитров, практических и научных работников.

VII. ПОДГОТОВКА КАДРОВ И ОКАЗАНИЕ ПОМОЩИ

239. Комиссии была представлена записка Секретариата (A/CN.9/448) с описанием деятельности, осуществленной после предыдущей сессии, и указанием направления планируемой будущей деятельности. Задача семинаров и информационных миссий ЮНСИТРАЛ для должностных лиц правительств, как было отмечено, заключается в том, чтобы разъяснять основные положения и полезность документов ЮНСИТРАЛ по праву международной торговли.

240. Было сообщено, что со времени последней сессии семинары и информационные миссии были проведены в Стелленбосе, Южная Африка (11 марта 1997 года) Картахене и Боготе, Колумбия (соответственно 14 и 15 апреля, а также 17 и 18 апреля 1997 года) Кито (21 и 22 апреля 1997 года) Лиме (24-26 апреля 1997 года) Салониках, Греция (12 и 13 сентября 1997 года) Никосии (9 и 10 октября 1997 года) Дубае (10 декабря 1997 года) Валлетте (24 и 25 февраля 1998 года). По сообщению Секретариата, за оставшуюся часть 1998 года и до начала следующей сессии Комиссии в мае 1999 года семинары и информационные миссии намечено провести в Африке, Азии, Латинской Америке и Восточной Европе.

241. Комиссия выразила признательность Секретариату за деятельность, осуществленную им после последней сессии, и подчеркнула важное значение программы по подготовке кадров и оказанию технической помощи для повышения осведомленности о ее работе и распространения информации о разрабатываемых ею правовых текстах. Отмечалось, что семинары и информационные миссии особенно полезны для развивающихся стран, у которых нет опыта в области торгового и коммерческого права, которым занимается ЮНСИТРАЛ. Комиссия отметила актуальность единообразного торгового права, в частности правовых текстов, разрабатываемых ЮНСИТРАЛ, в рамках предпринимаемых многими странами усилий по экономической интеграции и подчеркнула важную роль, которую в этой связи могли бы играть мероприятия Секретариата в области подготовки кадров и оказания технической помощи.

242. Комиссия отметила различные формы технической помощи, которую может оказать Секретариат, такие, как оценка предварительных законопроектов, помощь в разработке законопроектов, замечания по докладам комиссий по законодательной реформе и брифинги для законодателей, судей, арбитров и других конечных пользователей правовых текстов ЮНСИТРАЛ, включенных в национальные законодательства. Комиссия рекомендовала Секретариату определить возможности для рассмотрения вопроса о сохраняющемся и значительно возросшем значении, которое правительства, национальные и международные деловые круги и многосторонние и двусторонние учреждения придают укреплению правовой основы для международной торговли и инвестиций.

243. Комиссия подчеркнула важность сотрудничества и координации между учреждениями по оказанию помощи в целях развития, предоставляющими или финансирующими юридико-техническую помощь, и Секретариатом с целью исключения таких ситуаций, при которых международная помощь может приводить к принятию национального законодательства, которое не будет соответствовать согласованным международным стандартам, включая конвенции и типовые законы ЮНСИТРАЛ.

244. Комиссия с удовлетворением приняла к сведению вклад Греции и Швейцарии в реализацию программы семинаров. Комиссия выразила также признательность тем государствам и организациям, которые внесли вклад в реализацию программы Комиссии по подготовке кадров и оказанию помощи, согласившись проводить у себя семинары. Подчеркнув важное значение внебюджетного финансирования для осуществления мероприятий по подготовке кадров и оказанию технической помощи, Комиссия вновь обратилась с призывом ко всем государствам, международным организациям и другим заинтересованным учреждениям рассмотреть вопрос о внесении взносов в Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для симпозиумов, с тем чтобы содействовать процессу планирования и предоставить Секретариату возможность удовлетворять возрастающие потребности развивающихся стран и новых независимых государств в подготовке кадров и технической помощи.

245. Прозвучало замечание насчет того, что большинство участников программы стажировки Секретариата являются гражданами развитых стран. Всем государствам было предложено проработать вопрос оказания поддержки программам, направленным на содействие участию граждан из развивающихся стран в программе стажировок.

VIII. СТАТУС И СОДЕЙСТВИЕ ПРИНЯТИЮ ПРАВОВЫХ ТЕКСТОВ ЮНСИТРАЛ

246. Комиссия на основе записки Секретариата (A/CN.9/449) рассмотрела вопрос о статусе разрабатываемых ею конвенций и типовых законов, а также о статусе Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год). Комиссия с удовлетворением отметила новые акты, принятые государствами после 30 мая 1997 года (дата завершения тридцатой сессии Комиссии) в отношении следующих документов:

a) Конвенция об исковой давности в международной купле-продаже товаров, принятая в Нью-Йорке 14 июня 1974 года, с поправками, внесенными Протоколом от 11 апреля 1980 года. Новый акт Республики Молдова число государств-участников - 17

b) Конвенция об исковой давности в международной купле-продаже товаров (Нью-Йорк, 1974 год) [без поправок]. Новый акт Республики Молдова число государств-участников - 23

c) Конвенция Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов 1978 года (Гамбургские правила). Число государств-участников - 25

d) Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год). Новые акты Греции, Латвии, Монголии и Хорватии число государств-участников - 52

e) Конвенция Организации Объединенных Наций о международных переводных векселях и международных простых векселях (Нью-Йорк, 1988 год). Участниками этой Конвенции являются два государства. Для ее вступления в силу требуется присоединение еще восьми государств

f) Конвенция Организации Объединенных Наций об ответственности операторов транспортных терминалов в международной торговле (Вена, 1991 год). Участником Конвенции является одно государство. Для ее вступления в силу требуется присоединение еще четырех государств

g) Конвенция Организации Объединенных Наций о независимых гарантиях и резервных аккредитивах (Нью-Йорк, 1995 год). Участниками Конвенции являются два государства. Для ее вступления в силу требуется присоединение еще трех государств

h) Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже 1985 года. Новые государства, принявшие законодательство на основе Типового закона: Германия, Иран (Исламская Республика), Литва и Оман

i) Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международных кредитовых переводах 1992 года

j) Типовой закон ЮНСИТРАЛ о закупках товаров (работ) и услуг 1994 года. Новые государства, принявшие законодательство на основе Типового закона: Кыргызстан и Словакия

k) Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронной торговле 1996 года

l) Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности 1997 года

m) Конвенция о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год). Новые акты Армении, Ливана, Непала, Парагвая и Сальвадора число государств-участников - 117.

247. Комиссия выразила признательность государствам за принятые ими законодательные акты в связи с текстами Комиссии. Государствам, которые приняли или намереваются принять какой-либо

подготовленный Комиссией типовой закон или рассматривают возможность принятия законодательного акта по поводу какой-либо конвенции, являющейся результатом работы Комиссии, было предложено информировать об этом секретариат Комиссии. Такая информация была бы полезна для других государств и проработки ими возможности принятия аналогичных законодательных актов. В качестве примеров текстов, по которым такая информация была бы особо желательна, были названы Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности и Конвенция Организации Объединенных Наций о независимых гарантиях и резервных аккредитивах.

248. Представители и наблюдатели ряда государств сообщили, что разрабатываются вопросы принятия официальных мер в целях присоединения к различным конвенциям и принятия законодательства на основе различных типовых законов, подготовленных ЮНСИТРАЛ.

249. Было отмечено, что, несмотря на универсальное значение и полезность этих текстов, большое число государств пока не приняли ни одного из них. С учетом широкой поддержки разработанных Комиссией нормативных текстов со стороны юристов-практиков и ученых в странах с разными правовыми, социальными и экономическими системами принятие этих текстов происходит медленнее, чем требуется. Комиссия обратилась к представителям и наблюдателям, участвующим в ее работе и в деятельности рабочих групп, с призывом способствовать - в той мере, в какой они сочтут это уместным, - рассмотрению законодательными органами этих стран текстов Комиссии.

IX. РЕЗОЛЮЦИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ О РАБОТЕ КОМИССИИ

250. Комиссия с признательностью приняла к сведению резолюцию 52/158 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1997 года, в которой Ассамблея выразила Комиссии признательность за завершение подготовки и принятие Типового закона о трансграничной несостоятельности. В пункте 3 этой резолюции Генеральная Ассамблея рекомендовала, чтобы все государства провели обзор своего законодательства о трансграничных аспектах несостоятельности для выяснения того, соответствует ли это законодательство требованиям современной и эффективной системы урегулирования случаев несостоятельности, и в рамках этого обзора дали положительную оценку Типовому закону, исходя из необходимости принятия согласованного на международном уровне законодательства, регулирующего случаи трансграничной несостоятельности.

251. Кроме того, Комиссия с признательностью приняла к сведению резолюцию 52/157 Генеральной Ассамблеи, также от 15 декабря 1997 года, посвященную докладу Комиссии о работе ее тридцатой сессии, состоявшейся в 1997 году. В частности, было отмечено, что в пункте 6 Ассамблея вновь подтвердила мандат Комиссии как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли на координацию правовой деятельности в этой области и в этой связи призвала все органы системы Организации Объединенных Наций и предложила всем другим международным организациям учитывать мандат Комиссии и необходимость избегать дублирования усилий и содействовать эффективности, последовательности и взаимосвязанности в унификации и согласовании права международной торговли, а также рекомендовала Комиссии через ее секретариат продолжать тесно сотрудничать с другими международными органами и организациями, в том числе с региональными организациями, которые ведут активную работу в области права международной торговли.

252. Комиссия далее с признательностью отметила содержащееся в пункте 7 резолюции 52/157 решение Генеральной Ассамблеи вновь подтвердить важность, в частности для развивающихся стран, работы Комиссии по подготовке кадров и оказанию технической помощи в области права международной торговли, например помощи в подготовке национального законодательства на базе правовых текстов Комиссии, и что в пункте 8 Ассамблея заявила о желательности активизации усилий Комиссии по оказанию поддержки проведению семинаров и симпозиумов для обеспечения такой подготовки кадров и оказания технической помощи.

253. Комиссия также с признательностью отметила содержащейся в пункте 8(b) резолюции 52/157 призыв вносить добровольные взносы в Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для проведения симпозиумов и, при необходимости, на финансирование специальных проектов, с которым Генеральная Ассамблея обратилась к правительствам, соответствующим органам, организациям и учреждениям Организации Объединенных Наций и отдельным лицам. Кроме того, отмечалось, что в пункте 9 той же резолюции Ассамблея призвала Программу развития Организации Объединенных Наций и другие органы, ответственные за оказание помощи в целях развития, такие, как Международный банк реконструкции и развития и Европейский банк реконструкции и развития, а также правительства в рамках их программ оказания помощи на двусторонней основе, поддерживать программу Комиссии в области подготовки кадров и технической помощи, сотрудничать с Комиссией и координировать свою деятельность с деятельностью Комиссии.

254. Она также с удовлетворением отметила, что в пункте 10 резолюции 52/157 Ассамблея призвала правительства, соответствующие органы, организации и учреждения Организации Объединенных Наций и отдельных лиц для обеспечения всестороннего участия всех государств-членов в сессиях Комиссии и ее рабочих групп вносить добровольные взносы в Целевой фонд оказания помощи в покрытии путевых расходов развивающимся странам, являющимся членами Комиссии, по их просьбе и в консультации с Генеральным секретарем. (Этот Целевой фонд был учрежден в соответствии с резолюцией 48/32 Ассамблеи от 9 декабря 1993 года.) Комиссия далее с признательностью отметила содержащееся в пункте 11 решение Генеральной Ассамблеи продолжить рассмотрение в компетентном

главном комитете в ходе пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи вопроса об оказании помощи в покрытии путевых расходов наименее развитым странам, являющимся членами Комиссии, по их просьбе и в консультации с Генеральным секретарем.

255. Комиссия приветствовала обращенную к Генеральному секретарю в пункте 12 резолюции 52/157 просьбу Ассамблеи обеспечить эффективное осуществление программы Комиссии. Комиссия, в частности, выразила надежду на то, что Секретариату будет выделен достаточный объем ресурсов для удовлетворения возросших потребностей в области подготовки кадров и помощи. Комиссия с сожалением отметила, что, несмотря на вышеупомянутую просьбу Генеральной Ассамблеи, Секретариату Комиссии обычно не хватает средств для публикации Ежегодника ЮНСИТРАЛ и брошюр, содержащих подготовленные в ходе работы Комиссии тексты.

256. Комиссия также с признательностью отметила, что в пункте 13 резолюции 52/157 Генеральная Ассамблея подчеркнула важное значение обеспечения вступления в силу конвенций, разработанных в рамках деятельности Комиссии, и с этой целью настоятельно призвала государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации этих конвенций или присоединении к ним.

Х. ДЕНЬ НЬЮ-ЙОРКСКОЙ КОНВЕНЦИИ И ИНФОРМАЦИОННЫЙ КОЛЛОКВИУМ ПО ЕДИНООБРАЗНОМУ ТОРГОВОМУ ПРАВУ

257. В ходе тридцать первой сессии Комиссия провела 10 июня 1998 года специальное торжественное заседание, посвященное Дню Нью-Йоркской конвенции, в ознаменование сороковой годовщины Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 10 июня 1958 года). Помимо представителей государств - членов Комиссии и наблюдателей в этом мероприятии принимали участие около 300 приглашенных. Со вступительным словом выступил Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций. Кроме выступлений бывших участников дипломатической конференции, на которой была принята Конвенция, на заседании были заслушаны доклады ведущих экспертов в области арбитража, в которых рассматривалось значение Конвенции вопросы ее пропаганды, вступления в силу и применения взаимосвязь между Конвенцией и другими международно-правовыми текстами по международному торговому арбитражу (такими, как Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже и Европейская конвенция о международном торговом арбитраже, Женева, 1961 год), а также правовые вопросы, не охваченные Конвенцией. В докладах содержались различные предложения, цель которых заключалась в информировании Комиссии о некоторых проблемах, с которыми пришлось столкнуться на практике, с тем чтобы она могла рассмотреть вопрос о том, не считает ли Комиссия целесообразным и желательным провести какую-либо работу в этой области (см. также выше пункт 235).

258. 11 июня 1998 года Комиссия провела Информационный коллоквиум по единообразному торговому праву, в котором приняли участие представители государств - членов Комиссии и наблюдателей, а также около 250 приглашенных. На Коллоквиуме ведущие эксперты изложили свои соображения и мнения по правовым вопросам, касающимся электронной торговли, проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников, финансирования под дебиторскую задолженность и трансграничной несостоятельности. Задача Коллоквиума заключалась в том, чтобы изложить в сжатом виде информацию о текущих проблемах в этих областях права и провести обмен мнениями, который мог бы оказаться полезным в ходе рассмотрения указанных вопросов Комиссией.

259. Комиссия высказала пожелание о том, чтобы Секретариат в кратчайшие сроки обеспечил издание докладов о проведении Дня Нью-Йоркской конвенции и Коллоквиума.

XI. КООРДИНАЦИЯ И СОТРУДНИЧЕСТВО

А. Транспортное право

260. Комиссия напомнила о том, что на тридцатой сессии (26 февраля - 8 марта 1996 года) Рабочей группы по электронному обмену данными (позднее переименованной в Рабочую группу по электронной торговле) неоднократно говорилось в различной связи о том, что в существующих национальных законах и международных конвенциях сохраняются значительные пробелы в таких вопросах, как функционирование коносаментов и морских накладных, а также связь этих транспортных документов с правами и обязательствами в отношениях между продавцом и покупателем груза, а также правовое положение субъектов, обеспечивающих финансирование одной из сторон в договоре перевозки. В некоторых государствах существуют положения, регулирующие эти вопросы, однако тот факт, что эти положения отличаются друг от друга и что во многих государствах они отсутствуют, представляет собой препятствие на пути свободного передвижения товаров и удорожает сделки. Все более широкое использование электронных средств передачи данных в области перевозки грузов еще более усугубляет последствия существования этих разрозненных и различающихся законов и обуславливает необходимость единообразных положений по вопросам, связанным с использованием новых технологий¹⁸.

261. В результате обсуждения этих вопросов в Рабочей группе на двадцать девятой сессии Комиссии в 1996 году было предложено включить в программу работы Комиссии обзор существующей практики и законов в области международной морской перевозки грузов в целях установления необходимости разработки единообразных правил в областях, где таких правил не существует, и обеспечения большей унификации законов, чем достигнутая до сих пор. На этой сессии было предложено обратиться к Секретариату с просьбой запросить мнения и соображения по этим сложным вопросам не только у правительств, но и, в частности, у соответствующих межправительственных и неправительственных организаций, представляющих различные интересы в области международной морской перевозки грузов. Было указано, что анализ таких мнений и соображений позволил бы Секретариату представить на одной из будущих сессий доклад, который дал бы Комиссии возможность принять обоснованное решение в отношении желательного направления деятельности. Такая деятельность Секретариата по сбору информации должна охватывать широкий круг вопросов, относящихся к морской перевозке грузов и таким смежным областям, как эксплуатация терминалов и смешанные перевозки.

262. В отношении такого предложения на этой сессии был высказан ряд оговорок. Одна из них заключалась в том, что, поскольку охватить предстоит многочисленные и сложные вопросы, это ляжет тяжелым бременем на ограниченные ресурсы Секретариата. Кроме того, ввиду одновременного существования различных договоров, регулирующих вопросы ответственности в области морской перевозки грузов, и медленного процесса присоединения к Конвенции Организации Объединенных Наций 1978 года о морской перевозке грузов (Гамбургские правила) представляется маловероятным, чтобы добавление еще одного договора к уже существующим привело к достижению большего единообразия законов. Помимо этого, было указано, что любая работа, которая будет связана с пересмотром режима ответственности, может побудить государства воздерживаться от присоединения к Гамбургским правилам, что было бы нежелательным результатом. Было подчеркнуто что, если и будет проводиться какое-либо исследование, то оно не должно затрагивать режим ответственности, поскольку в Гамбургских правилах уже содержатся современные решения. Однако в ответ на это было указано, что, хотя такая работа может затрагивать некоторые аспекты ответственности, пересмотр режима ответственности не является главной целью предлагаемой работы скорее, необходимо разработать современные решения вопросов, которые вообще не регулируются или неадекватно регулируются договорами.

263. Ввиду того, что мнения по этому вопросу разошлись, Комиссия не включила рассмотрение предложенных вопросов в свою текущую повестку дня. Тем не менее она решила, что Секретариат должен выступать в качестве координационного центра по сбору информации, соображений и мнений

по проблемам, возникающим на практике, и возможным решениям этих проблем. Такой сбор информации должен проводиться на широкой основе и охватывать, помимо правительств, международные организации, представляющие коммерческие сектора, которые участвуют в морской перевозке грузов, например Международный морской комитет, Международная торговая палата, Международный союз морского страхования, Международная федерация ассоциаций экспедиторов грузов, Международная палата судоходства и Международная ассоциация портов и гаваней.

264. На своей тридцать первой сессии Комиссия заслушала сделанное от имени Международного морского комитета заявление о том, что он с признательностью принимает приглашение сотрудничать с Секретариатом в изучении мнений секторов, участвующих в международной перевозке грузов, и в подготовке анализа этой информации. Этот анализ позволил бы Комиссии принять обоснованное решение в отношении желательного направления деятельности.

265. Было отмечено, что работа по сбору информации не будет сосредоточена на вопросах режима ответственности, а, скорее, будет основана на широкой оценке существующих проблем и потребностей, обусловленных современной торговой практикой в области международной перевозки грузов и использованием новых методов перевозки и связи. Комиссия была информирована о том, что Международный морской комитет уже предпринял в консультации с Секретариатом шаги по организации сбора и анализа такой информации. Работа с самого начала будет охватывать широкий круг международных организаций, проявляющих интерес к вопросам международной перевозки грузов. Такой углубленный и широкий подход к указанным вопросам является весьма трудоемким, однако необходимым для сбора полной и точной информации о современной практике и проблемах, а также для получения сбалансированной оценки желательности и целесообразности деятельности по выработке согласованных на международном уровне правовых решений.

266. Комиссия заявила о решительной поддержке работы по сбору информации, проводимой Международным морским комитетом и Секретариатом. Комиссия выразила Комитету признательность за его готовность приступить к осуществлению этого важного проекта, имеющего далеко идущие последствия, аналогичных которому на международном уровне не проводилось или почти не проводилось. Комиссия выразила надежду, что она получит информацию о ходе работы и сможет рассмотреть мнения и предложения, подготовленные по ее результатам.

267. Позднее от имени Международной ассоциации портов и гаваней было сделано заявление в поддержку рассмотрения вопроса о влиянии новых методов транспортировки на законодательство о перевозке грузов, а также выражена готовность внести свой вклад в деятельность по поиску унифицированных правовых решений.

В. Торговля и развитие

268. Представитель Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) напомнил о нескольких случаях, когда его организация сотрудничала с Комиссией. Комиссия была информирована о том, что ЮНКТАД в настоящее время заинтересована в сотрудничестве с Комиссией в вопросах рассмотрения норм, относящихся к электронной торговле. ЮНКТАД проявляет особый интерес к вопросу о том, каким образом можно добиться более полной интеграции развивающихся стран в международную электронную торговлю. Была выражена надежда на то, что Секретариат Комиссии сможет принять участие в этой деятельности ЮНКТАД помимо электронной торговли, сотрудничество между двумя организациями могло бы охватывать такие области, как урегулирование споров в торговых и инвестиционных вопросах. Комиссия дала высокую оценку деятельности ЮНКТАД, вновь заявила о своем стремлении к сотрудничеству с ней и одобрила планы сотрудничества между секретариатами этих двух организаций.

C. Международное частное право в вопросах финансирования
под дебиторскую задолженность

269. Комиссия была информирована о том, что Гагская конференция по международному частному праву в сотрудничестве с Секретариатом организовала в Гааге совещание экспертов для рассмотрения вопросов международного частного права, возникающих в контексте проекта конвенции об уступке при финансировании под дебиторскую задолженность, который в настоящее время готовится Рабочей группой Комиссии по международной договорной практике. На этом совещании эксперты рассмотрели вопросы международного частного права, возникающие в контексте материально-правовых положений проекта конвенции положения международного частного права в отношении приоритетных прав, дополняющие материально-правовые положения проекта конвенции в отношении приоритетных прав и положения международного частного права, которые потенциально направлены также на охват операций, не относящихся к сфере применения проекта конвенции. Кроме того, было отмечено, что в целях оказания помощи Рабочей группе ЮНСИТРАЛ Бюро Конференции подготовит и представит Рабочей группе доклад этого совещания.

270. Комиссия приветствовала сотрудничество с Гагской конференцией. Было высказано мнение, что такое сотрудничество необходимо для оптимального использования ресурсов, имеющихся в распоряжении соответствующих организаций, в интересах процесса унификации права.

D. Международная ассоциация адвокатов

271. От имени Международной ассоциации адвокатов было объявлено о том, что Ассоциация будет продолжать распространять информацию о работе Комиссии через свои комитеты и организуемые ею конференции и семинары. Кроме того, Ассоциация готова оказывать Комиссии экспертную помощь по ряду вопросов, которыми в настоящее время занимается Комиссия, включая вопросы проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников. Комиссия с признательностью приняла к сведению это заявление и выразила надежду на укрепление отношений сотрудничества с Ассоциацией.

ХII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

А. Библиография

272. Комиссия с удовлетворением отметила издание библиографии последних работ, касающихся деятельности Комиссии (A/CN.9/452), и Руководства по принятию Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности (A/CN.9/442).

273. Комиссия подчеркнула важность наличия у нее возможно более полной информации о публикациях, в том числе о научных трудах, содержащих замечания по поводу результатов ее работы. Поэтому она просила правительства, учебные заведения и другие соответствующие организации направлять Секретариату экземпляры таких публикаций.

В. Учебное международное торговое арбитражное разбирательство памяти Виллема К. Виса

274. Комиссия была информирована о том, что Институт международного торгового права при юридическом факультете Университета Пейс в Нью-Йорке организовал пятое учебное международное торговое арбитражное разбирательство памяти Виллема К. Виса (Вена, 4-9 апреля 1998 года). Правовые вопросы, которые рассматривались группами студентов, участвовавших в учебном разбирательстве, основывались на Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров, Типовом законе ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже и Типовом законе ЮНСИТРАЛ о международных кредитовых переводах. В учебном разбирательстве 1998 года принимали участие 58 групп, представляющих юридические факультеты 30 стран. Шестое учебное разбирательство планируется провести в Вене 26 марта - 1 апреля 1999 года.

275. Комиссия с интересом и удовлетворением выслушала это сообщение. По ее мнению, учебное разбирательство, носящее международный характер, является отличным методом преподавания права международной торговли и распространения информации о существующих унифицированных текстах.

С. Сроки и место проведения тридцать второй сессии Комиссии

276. Было решено, что тридцать вторая сессия Комиссии будет проведена с 17 мая по 4 июня 1999 года в Вене.

Д. Сессии рабочих групп

277. Комиссия утвердила следующий график заседаний своих рабочих групп:

а) Рабочая группа по международной договорной практике проведет свою двадцать девятую сессию с 5 по 16 октября 1998 года в Вене и свою тридцатую сессию с 1 по 12 марта 1999 года в Нью-Йорке

б) Рабочая группа по электронной торговле проведет свою тридцать третью сессию с 29 июня по 10 июля 1998 года в Нью-Йорке и свою тридцать четвертую сессию с 8 по 19 февраля 1999 года в Вене.

Примечания

¹Согласно резолюции 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи члены Комиссии избираются на шестилетний срок. Из нынешнего состава 17 членов были избраны Генеральной Ассамблеей на ее сорок девятой сессии 28 ноября 1994 года (решение 49/315), а 19 - на ее пятьдесят второй сессии 24 ноября 1997 года (решение 52/314). Согласно резолюции 31/99 от 15 декабря 1976 года срок полномочий членов, избранных Ассамблеей на ее сорок девятой сессии, истекает в последний день, предшествующий открытию тридцать четвертой сессии Комиссии в 2001 году, а срок полномочий членов, избранных на пятьдесят второй сессии, - в последний день, предшествующий открытию тридцать седьмой сессии Комиссии в 2004 году.

²Выборы Председателя проводились на 632-м заседании 1 июня 1998 года, выборы заместителей Председателя - на 639-м заседании 4 июня 1998 года, а выборы Докладчика - на 636-м заседании 3 июня 1988 года. В соответствии с решением, принятым Комиссией на ее первой сессии, Комиссия избирает трех заместителей Председателя с таким расчетом, чтобы они вместе с Председателем и Докладчиком представляли в президиуме Комиссии каждую из пяти групп государств, перечисленных в пункте 1 раздела II резолюции 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи. (См. доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее первой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, Дополнение № 16 (A/7216), пункт 14 (Ежегодник Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, том I: 1968-1970 годы (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.71.V.1, часть вторая, раздел I.A).

³Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/51/17), пункты 225-230.

⁴Там же, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/52/17), пункты 231-246.

⁵Там же, пункт 235.

⁶Там же, пункты 238-243.

⁷Там же, пункт 237(a).

⁸Там же, пункт 236.

⁹Там же, пункт 237(b).

¹⁰Там же, пункт 250.

¹¹Там же, пункты 249-250.

¹²Там же, пункт 251.

¹³Ранее состоявшиеся обсуждения по вопросу о включении путем ссылки в Комиссии, Рабочей группе по электронной торговле, а также отраженные в записках Секретариата см. там же, пункты 248-250 там же, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/51/17), пункты 222 и 223 A/CN.9/450 A/CN.9/446, пункты 14-24 A/CN.9/437, пункты 151-155 A/CN.9/421, пункты 109 и 114 A/CN.9/407, пункты 100-105 и 117 A/CN.9/406, пункты 90, 178 и 179 A/CN.9/360, пункты 90-95 A/CN.9/350, пункты 95-96 A/CN.9/333, пункты 66-68 A/CN.9/WG.IV/WP.74 A/CN.9/WG.IV/WP.71, пункты 77-93 A/CN.9/WG.IV/WP.69, пункты 30, 53, 59, 60 и 91 A/CN.9/WG.IV/WP.66 A/CN.9/WG.IV/WP.65 A/CN.9/WG.IV/WP.55, пункты 109-113 и A/CN.9/WG.IV/WP.53, пункты 77 и 78).

¹⁴Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/52/17), пункты 249-251.

¹⁵Там же, сорок восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/48/17), пункты 297-301 там же, сорок девятая сессия, Дополнение № 17 и исправление (A/49/17 и Corr.1), пункты 208-214 и там же, пятидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/50/17), пункты 374-381.

¹⁶Там же, пятидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/50/17), пункты 374-381.

¹⁷Там же, пункты 401-404, и пятьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/51/17), пункты 238-243.

¹⁸Там же, пункт 210, и A/CN.9/421, пункты 104-108.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Перечень документов, представленных Комиссии на ее тридцать первой сессии

А. Документы общего распространения

A/CN.9/443	Предварительная повестка дня, аннотации к ней и расписание заседаний тридцать первой сессии
A/CN.9/444 и Add.1-5	Проект глав руководства для законодательных органов по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников
A/CN.9/445	Доклад Рабочей группы по международной договорной практике о работе ее двадцать седьмой сессии
A/CN.9/446	Доклад Рабочей группы по электронной торговле о работе ее тридцать второй сессии
A/CN.9/447	Доклад Рабочей группы по международной договорной практике о работе ее двадцать восьмой сессии
A/CN.9/448	Подготовка кадров и оказание технической помощи
A/CN.9/449	Статус конвенций
A/CN.9/450	Возможное добавление в Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронной торговле: проект положения о включении путем ссылки
A/CN.9/452	Библиография последних работ, касающихся деятельности ЮНСИТРАЛ

В. Документы ограниченного распространения

A/CN.9/XXXI/CRP.1 и Add.1-19	Проект доклада Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее тридцать первой сессии
A/CN.9/XXXI/CRP.2	Note by the delegation of France
A/CN.9/XXXI/CRP.3	Note by the delegation of France
~	